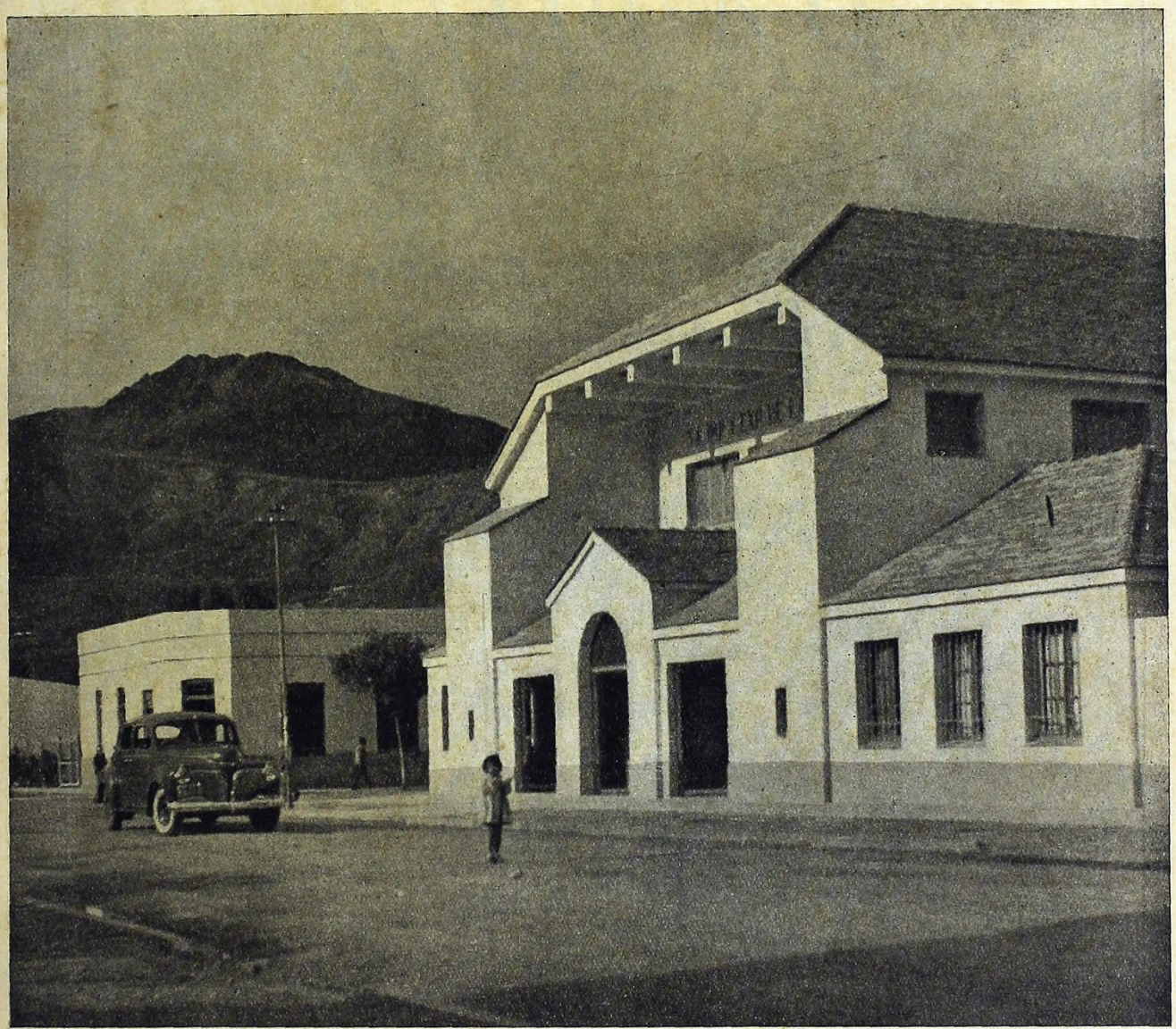
AÑO XXIII ENERO DE 1952 No. 246

Argentina Austral



UNA CALLE DE ESQUEL. (*Foto de José Suárez, especial para ARGENTINA AUSTRAL.*)

Sábanas

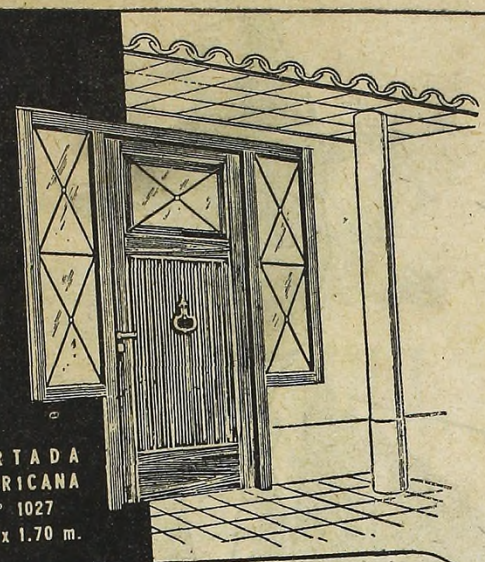
PATRIA

Unicas reforzadas en el centro

☆

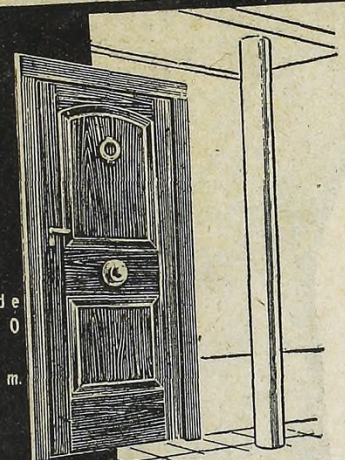
INDUSTRIA ARGENTINA

Pídalas en las principales tiendas de la zona

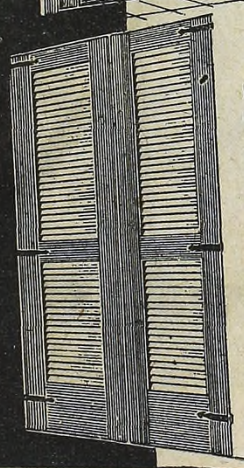


PORTADA
AMERICANA
N° 1027
2.10 x 1.70 m.

De gran categoría



PUERTA de
PORTICO
N° 1010
2.10 x 0.90 m.



POSTIGONES
TIPO CELOSIA
para puertas y
ventanas

La carpintería de nuestra fabricación, cuya superior calidad es bien conocida, también se prefiere por la categoría de sus modelos, de útil adaptación y de hermoso efecto decorativo para la vivienda.

TORTOSA, GHISALBERTI y CIA. S. R. L.

Capital: $ 520.000.00 — Charcas 2950, Bs. As.

Distribuidores Exclusivos Costa Sud
S. A. IMP. y EXP. DE LA PATAGONIA

VILLA TONIC



el más noble Indian Tonic
elaborado con Agua Mineral
VILLAVICENCIO

JEREZ

TIO PACO

Jerez argentino de exquisito sabor seco y varonil

y ahora Jerez Tío Paco
CARTA DE ORO
GUSTO ABOCADO





DON PACO

EL ANIS DE ABOLENGO

ANISETTE
Paladar de Dama

DULCE
Gusto Argentino

SECO
Gusto Español

EXTRASECO
Gusto Arabe

DISTRIBUIDOS POR

Villavicencio

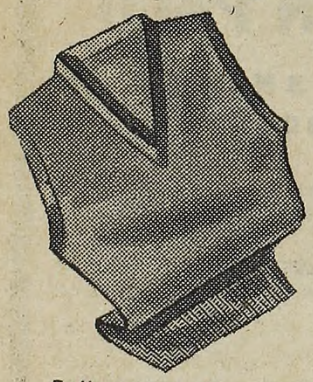
MARCA QUE DISTINGUE
LA GRAN AGUA MINERAL ARGENTINA

Clásica ELEGANCIA

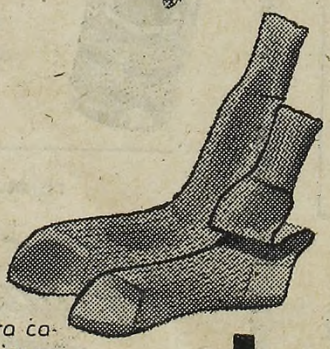
Conferirán a su persona, las excepcionales novedades que presentamos para realzar su distinción. De nuestro variado surtido podrá usted escoger las prendas de estación que usted esperaba.



Camisas de poplin, hilo y algodón de elegante corte. Variado surtido de camisas de Sport.



Pull-overs en lana merino, con vivos de diferentes tonos, manga larga y corta.



Medias para caballeros, vienen en diferentes colores y gustos.



LA ANONIMA

SOCIEDAD ANONIMA IMP. Y EXP. DE LA PATAGONIA

Argentina Austral

Inscripto en el Registro de Propiedad Intelectual Nº 204.421

Editada por la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia

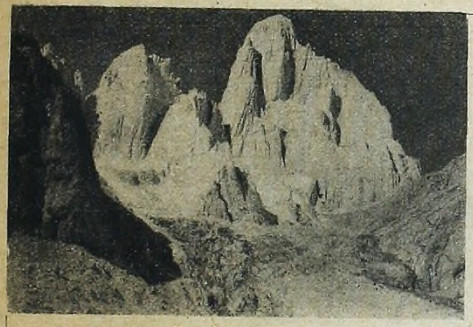
Dirección y Administración:
Avda. Presidente Roque Sáenz Peña 547
T. E. 33 (Avenida) 0503

AÑO XXIII - NUMERO 246

ENERO DE 1952

BUENOS AIRES

PRECIO DE VENTA DE ESTA REVISTA
FUERA DE LA PATAGONIA
$ 1.50 MONEDA ARGENTINA



Asaltos al Olimpo patagónico

El 20 de diciembre último partieron de Buenos Aires para el Territorio de Santa Cruz, con el propósito de alcanzar la cima del Fitz Roy, ocho alpinistas franceses y un andinista argentino, el subteniente Francisco Ibáñez. Hemos tenido oportunidad de departir con los expedicionarios y conocemos su entusiasmo, sus aptitudes, sus realizaciones anteriores y —lo que para nosotros ofrece interés particular— las motivaciones de este vigoroso impulso de quienes, puestos a elegir entre tantas eminencias orográficas más o menos invictas, optaron por esta cumbre patagónica cuyo aspecto ha de resultar familiar para los habituales lectores de nuestra revista. El Chalten de los antiguos patagones, la única montaña tomada en cuenta por los Tehuelche según Llarás Samitier, el Olimpo de su mitología por lo que gracias a este autor vamos comprendiendo, despierta en verdad emociones indescriptibles visto desde cualquier parte, bien sea desde la margen oriental del lago que lleva el nombre del primer europeo que contempló ese imponente espectáculo de fuerzas en movimiento y en reposo alrededor de una gigantesca y puntiaguda roca, bien desde el inmenso mar de hielo acumulado al paso de los siglos en la concavidad del interior cordillerano. El Fitz Roy sigue siendo la morada inexpug-

nable de los dioses indígenas, centro de una zona extraordinaria que aún encierra multitud de prodigios y tan incitante para el hombre de ciencia como para el simple observador de las maravillas naturales e igual para el investigador de historia o recopilador de mitos que para el deportista de excepcionales condiciones. Quien ha tomado posesión de los Alpes y de los Himalayas se encuentra de pronto, a la vista de una nota fotográfica, con una ambición más: repetir la aventura con este gigante de piedra, desnudo porque su altivez rechaza los mantos de nieve hasta los abismos y plataformas que lo circundan: tal es el caso de René Ferlet y sus compañeros de expedición.

También para Santa Cruz salieron de esta capital el 3 de enero en curso los miembros de la misión auspiciada por el Presidente de la Nación que habrá de practicar trabajos de investigación geológica y glaciológica y de relevamiento topográfico en el interior de aquella gran cuenca de glaciales que se inicia precisamente desde la base del Fitz Roy. Esa región misteriosa y dificilmente accesible del hielo continental, propuesta por nuestro distinguido colaborador el Dr. Guillermo Schulz como lugar de experiencias antárticas y visitada en 1949 por otro amigo de esta revista, el Sr. Néstor O. Gianolini, será prolijamente estudiada en sus problemas científicos, hasta hoy apenas diseñados, por esta expedición que dirige el Dr. Bruno Guth, compuesta por un total de 25 personas, y que tomará como base de operaciones el glaciar Marconi en el valle del río Eléctrico.

Olvidadas las leyendas provocadas por el misterio de lo desconocido, los motivos de emoción no desaparecen sino que evolucionan: la fantasía alucinante se transforma en curiosidad intelectual mientras que el hombre de aventuras cede el paso al de empresas laboriosas, al deportista, al contemplativo y al científico. Esta evolución, que viene acentuándose durante los últimos años en nuestras regiones australes, es la que hoy fructifica en esas dos empresas tan distintas y cuyos objetivos quedan someramente reseñados.



Una visión de "rascacielos" desde el mar de hielo de la plataforma intercordillerana. De izquierda a derecha: Fitz Roy, Pier Giorgio, Pollone y Torre.

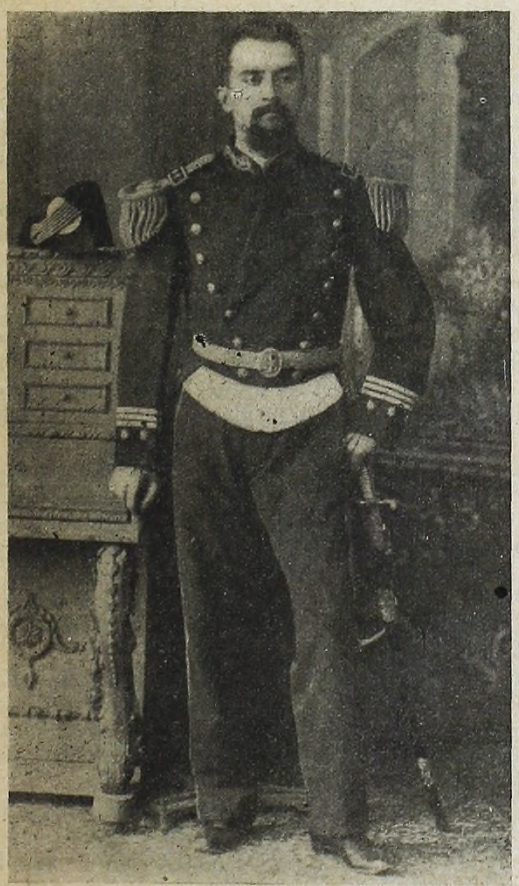
(Fotografías Néstor O. Gianolini, año 1949.)

La familia del Capitán Moyano

Por Julián Pedrero

(Especial para ARGENTINA AUSTRAL.)

Nuestro siempre recordado amigo el capitán Caillet-Bois, justiciero admirador de la personalidad de su colega D. Carlos María Moyano, ha narrado para los lectores de ARGENTINA AUSTRAL las bodas del ilustre mendocino con la señorita Ethel Turner, malvinera; "nupcias patagónicas" como él las llamara, y con las cuales, no sólo vino a cumplirse simbólicamente la unión del norte con el sur de la República, sino también —esforzando el simbolismo— de los dos extremos de la cultura europea entre los que se ha debatido la colonización del Nuevo Mundo, a poco que consideremos los antecedenes sanguíneos de ambos cónyuges, muy ingleses por un lado y del centro de Castilla por el otro. Pero nadie hasta hoy se ha ocupado de los frutos de ese matrimonio, bendecido por un sacerdote salesiano de gran nombradía patagónica, el P. Beauvoir, y acompañado por la amistad fervorosa de los tehuelches materializada en obsequios como jamás se vieron ni verán en la Patagonia ni el mundo entero: "varios quillangos muy hermosos y de gran tamaño, y oro en polvo y en pepitas".



Capitán de fragata Carlos María Moyano.

Juan Luis y María Clarisa fueron los hijos de los esposos Moyano-Turner. Casado a su vez el varón y primogénito con Julia Rosa Llerena, tuvo numerosa familia.

Tres nietos del capitán Moyano se distinguen por su vocación religiosa, ofreciéndosenos la singular oportunidad de mencionar a uno de ellos.

El P. Juan Luis Moyano Llerena, ordenado en la iglesia del Salvador el 22 de diciembre último, ha oficiado su primera misa solemne en la de Santa Elena el día 24, víspera de la Natividad del Señor. Pertenece, además, a la Compañía de Jesús, de tan gloriosa actuación patagónica en el pasado y en el presente: recordemos al P. Guillermo Furlong, destacando de su labor de historiador el libro "Entre los Tehuelches de la Patagonia", utilísimo para el conocimiento de un período de aquellas regiones de otra manera totalmente ignorado; y al P. Felipe Lérida, asiduo visitador de la antigua Penitenciaría de Ushuaia entre cuyos reclusos prodigó los tesoros evangélicos, y sacerdote que ofició la primera misa entre los hielos de la Antártida.

Dediquemos ahora unas pocas palabras a la hija del ilustre explorador mendocino, conocida de los aficionados a las cosas patagónicas por algunas colaboraciones en esta revista y, más aún, como autora de una excelente biografía de su padre.

Una casa como tantas otras. Hay que sentarse y dejar que vague la mirada por las paredes, los techos y los suelos, y esperar que las impresiones se posen y reposen. Una hornacina con una antigua imagen de la Santísima Virgen, otra con un viejo crucifijo y, en fin, objetos curiosos. He aquí el mundo en que vive la Srta. María Clarisa Moyano Turner: casi todo lo que aquí vemos e incita nuestra contemplación es obra de su alma y de sus manos. Paisajes de Mendoza, la amada tierra de los antepasados paternos: campos bañados en sol con sombreados huertos en primer término y montañas azules en la lejanía; muñecos de trapo, personajes extravagantes de romancero castizo y admirablemente caracterizados; muestras petrográficas, mendocinas principalmente, recuerdo de excursiones, pedazos de roca de una belleza extraordinaria que se destaca en este ambiente de tan alta tensión espiritual. Pinturas, telas, maderas, papeles... Pero todo cachivache sirve igualmente como motivo de creación artística. Cualquier materia toma forma entre los dedos de María Clarisa y estas formas, misteriosamente sensibilizadas, tienen todas una vida propia, resplandeciendo de alegre animación y comunicativo entusiasmo.

Estamos en diciembre y el nacimiento ocupa la mitad de la sala-biblioteca. Aptitudes y gustos personales, tradición familiar y sustancia de toda la existencia, espíritu de una cultura vigorosa gracias a la sabiduría de su candor. Este nacimiento lo resume todo y lo que es y significa para su autora ella nos lo dirá en el comentario que para esta ocasión ha tenido a bien entregarnos y que va a continuación.



Pesebres de Navidad

Por María Clarisa Moyano

(Especial para ARGENTINA AUSTRAL.)

Cuenta la historia y la tradición que desde muy antiguo la Iglesia celebró el Nacimiento del Hijo de Dios.

En un principio esta fiesta se realizaba en forma sencilla e ingenua, mas al correr del tiempo fué desvirtuándose hasta degenerar en tales excesos que los Papas se vieron precisados a suprimirla. Pasaron muchos años sin que se celebrara públicamente.

El gran enamorado del Señor, San Francisco de Asís, quien sentía profunda veneración por todos los Misterios de nuestra religión, celebraba cada uno de ellos con especial fervor. Su ardiente anhelo porque se rindiera mayor culto al Señor y se propagase la fe para la salvación de los hombres, le preocupaba sobremanera. El advenimiento de Dios Niño al mundo no era conmemorado; tan magno hecho no podía permanecer sin señalada recordación, y propúsose en 1223 que ese año lo haría en forma desusada hasta entonces. Para ello pidió al Padre Santo la debida autorización, quien, no solamente se la concedió, sino que también le otorgó su bendición.

En Greccio ocupaban una ermita sus frailes mendicantes, y cerca de allí había una gruta que se asemejaba a la de Belén, donde él hacía poco tiempo estuviera venerando los Lugares Santos. La gruta estaba dentro de los dominios del señor del castillo de esa comarca; era su amigo, y a él le formuló el deseo de que en ella se celebrase, el próximo 24 de diciembre, el advenimiento del Divino Infante con el santo sacrificio de la misa oficiada allí. No debía faltar el pesebre con el buey y el asno.

—Dejadlo por mi cuenta, padre Francisco, le respondió maese Juan Vellita, que así se llamaba el señor.

Llegada la noche del 24 el caballero Juan cumplió con lo prometido, y Francisco con sus frailes, entonando armoniosos cánticos sagrados y portando antorchas, se encaminaron a la gruta de Greccio acompañados de numerosísimos fieles y pueblo curioso de la novedad. Allí estaban el asno y el buey y el pesebre; sobre éste se colocó el ara santa para comenzar el Santo Sacrificio.

Dícese que durante la ceremonia vieron de pronto en brazos de Francisco un hermosísimo niño de belleza sobrenatural que lo llenaba de caricias y sonrisas, devolviendo con creces las ternuras del Pobrecito de Asís.

A partir de esa fecha todos los conventos franciscanos celebraron con gran solemnidad y júbilo la fiesta del Nacimiento del Hijo de Dios. Se extendió a toda la Iglesia, y luego los artistas rivalizaron para contribuir a la mayor belleza de las figuras plásticas que completaban y adornaban esas evocaciones piadosas.

Desde entonces todas las iglesias y casas religiosas preparan para esta magna fecha el tradicional grupo sagrado del establo de la bíblica Belén, con los ángeles que cantaron loores al Señor: "Gloria a Dios en las Alturas y paz en la tierra a los hombres de buena voluntad"... y los pastores despertados y llamados por la voz celestial de los ángeles; y del pueblo que curioso y reverente fué a adorar al Santo Niño.

También los hogares cristianos adoptaron esta bella costumbre y en torno al Pesebre se estrechan lazos de familia y amistad. Al calor que irradia ese foco divino se ensanchan los corazones y se tienden las manos generosas.

Cuando era muy niña el primer Nacimiento que vi me dejó huellas muy hondas de piedad, y luego comprendí que también de arte pues los otros ya no me agradaron tanto. Quizás dada mi pequeñez me pareció de proporciones colosales. Allí pude contemplar toda clase de escenas propias de un pueblo, y que despertaban mi curio-

sidad. Días después aparecieron los reyes que montaban en sólidos frisones de arqueados pescuezos, no carentes de elegancia, enjaezados con lujosos arreos; seguíalos brillante séquito. ¡Qué hermoso me parecía todo aquello!...; había infinidad de atracciones para el espíritu y la curiosidad del niño, ávido de saber.

Muchas veces he visitado Nacimientos pero, si bien todos estaban construídos por manos piadosas y guiados de los mejores deseos de la mayor gloria de Dios, no siempre despetaron mi admiración. En muchos de ellos la proporción y el arte les volvieron las espaldas. He visto perdices martinetas embalsamadas en la cumbre de una montaña y a su lado un viejo pastor que bien podía cobijarse debajo de sus alas. Otros en que el niño era tres o cuatro veces más grande que la Virgen y San José, y así por el estilo. Y en los que figuraban los más inconcebibles ornamentos, completamente fuera de lugar para esos ambientes. Esto me causaba una sensación de pena, y me propuse hacer un Nacimiento en casa; muy modesto pero que, cuando menos, guardara proporciones aunque fuese en forma elemental.

Contaba con muchas figuritas compradas, pero todas no tenían las características ni el estilo a que debían ajustarse, por lo que resolví hacerlas como Dios me ayudara. Con palitos de podas de las plantas comencé mi tarea; según la forma que presentaban me sugerían los personajes a ejecutar, recortadas convenientemente y con el agregado de alambres las recubrí con una pasta hecha de papel, arcilla y cola, y por último pintadas con colores adecuados. Así surgieron reyes, pastores, aldeanos y animales que, aislados o en grupos, fueron dando movimiento al panorama.

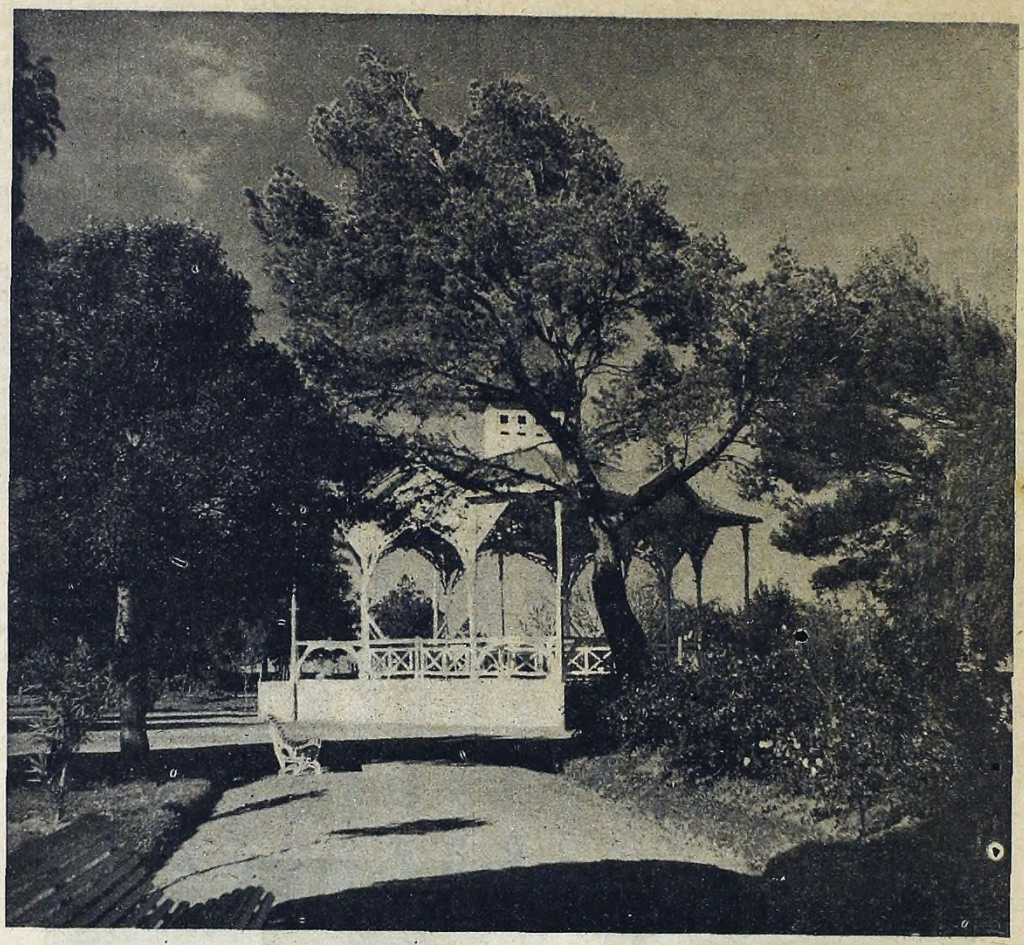
De ese modo completé los componentes y accesorios de la evocación del Pesebre de Belén, de manera que las proporciones ayuden a dar sensación de equilibrio. Vemos la pequeña figurita que se recorta en el borde de las montañas de la lejanía, lograda con la pálida coloración azulado verdosa que se confunde con el tono del telón de fondo; luego en el plano intermedio los colores se acentúan y las figuras van aumentando de tamaño; así llegamos al primer plano en torno a la gruta, donde todos los personajes y accesorios tienen un porte correlativo, de modo que al mirarlo da la sensación de perspectiva que semeja alejarse en la distancia, hacia el horizonte de papel azulado donde se destacan algunas cumbres nevadas.

Desearía que los niños que hoy lo ven conservasen de él el mismo grato recuerdo que produjo en mí aquel lejano pesebre de mi infancia en la iglesia de Nuestra Señora del Socorro.

Grabados:

Vista parcial del nacimiento ejecutado por la Srta. Moyano (pág. 6.)
Rincón de la biblioteca, con uno de los quillangos obsequiado por los tehuelches al capitán Moyano en ocasión de su casamiento, y una antigua petaca que perteneció a los antepasados del explorador (pág. 7).





Horas de sol en la plaza de Trelew.

(Fóto de José Suárez, para ARGENTINA AUSTRAL.)



Ama la vida...

Para mis amigos del Sur.

Ama la vida. El Señor
te la dió como regalo
¿y acaso podrá ser malo
don que brinda el Creador?

Sea tu vida presente
preludio de la futura,
hecha de luz, de ternura,
de optimismo permanente.

Ama la vida. El dolor
que a veces muerde y lastima
es carbón que Dios arrima

para que torne a la vida
la llama casi extinguida
de nuestro menguado amor.

Raúl A. Entraigas

Buenos Aires, 1º de enero de 1952



Sobre provocación artificial de la lluvia, prevención del granizo y balance hídrico regional

Por el Dr. Enrique Gaviola

Con expresa autorización de su autor, del Observatorio Nacional de Córdoba, tomamos de la revista "Ciencia e Investigación", número de diciembre último, un trabajo sobre un tema del mayor interés y donde, a través de las observaciones más prolijas y rigurosas, se llega a conclusiones que bien sabrán valorizar muchos de nuestros lectores.
(R. de R.)

I — LLUVIA Y GRANIZO NATURALES

Para influir inteligentemente sobre fenómenos naturales es necesario conocer su mecanismo. Poco se sabía, hasta hace cortos años, sobre los procesos de formación de la lluvia y del granizo.

Los problemas

1) La formación de nubes y de nieblas en aire húmedo enfriado hasta producir sobresaturación es un fenómeno de observación tan común que no se ha prestado mucha atención a las dificultades teóricas que encierra. Al hablar de saturación o de sobresaturación nos referimos a la presión de vapor de una gota grande de agua. Las gotas muy chicas tienen una presión mayor. Desde los *goterones* de cinco milímetros de diámetro hasta las más finas nieblas o nubes, formadas por gotitas de algunos micrones de diámetro, la diferencia de presión de vapor es insignificante. Para que se note una diferencia de tres por ciento es necesario llegar a gotitas submicroscópicas de un décimo de micrón de diámetro. Esto significa que es necesario que el aire húmedo esté sobresaturado 3 % para que gotitas de un décimo de micrón de diámetro puedan crecer; esto no es difícil de obtener. Pero para gotitas aun menores, de una centésima de micrón de diámetro, resulta una presión de vapor 32 % superior a la presión de gotas mayores; gotitas de un milésimo de micrón de diámetro tendrían, si existieran, una presión de vapor cerca de dieciséis veces mayor que la de gotitas grandes, requiriendo una sobresaturación enorme para su estabilidad o crecimiento. Ahora bien, el radio de una gotita formada por unas pocas moléculas de agua es inferior aún al valor anterior; su presión de vapor sería fantástica y, si se formase por casualidad, desaparecería rápidamente, por evaporación. ¿Cómo se llega, pues, a formar gotitas relativamente grandes, si parece imposible comenzar por formar gotitas más pequeñas? La respuesta es dada por los gérmenes de condensación. Las moléculas de vapor de agua condensan sobre partículas, generalmente sólidas, que ya se encuentran en la atmósfera. Puesto que no se observa, prácticamente, sobresaturación, deben existir en la baja atmósfera gérmenes de condensación en número suficiente. Ellos son, probablemente, granos de polvo, cristalitos de sal de mar y partículas de humo distribuídos por la turbulencia atmosférica.

Bastaría un número no muy grande de gérmenes para evitar la sobresaturación, pues, una vez formadas las primeras gotitas estables, el resto del vapor de agua condensable se depositaría sobre éstas, produciendo su crecimiento. Es necesario, únicamente, que la distancia media entre gotitas no sea tan grande que aumente indebidamente el tiempo de la difusión de las moléculas de vapor hasta alcanzarlas. Los hechos de observación muestran que no se forman pocas gotas que crecen, sino muchas gotitas microscópicas, de unos pocos micrones de diámetro, y todas ellas de aproximadamente el mismo tamaño. Ello indica que los gérmenes de condensación son excesivamente abundantes.

2) La palabra excesivamente ha sido empleada deliberadamente, pues la abundancia de gérmenes de condensación presenta un nuevo problema. Si el primer gramo de vapor por metro cúbico que condensa forma una nube de gotitas de unos pocos micrones de diámetro, en aire caliente húmedo ascendente, ¿cómo hacen las gotitas para crecer hasta un tamaño que les permita caer como lluvia? Si la humedad absoluta es de 12 gramos por metro cúbico a 2.000 metros de altura, el crecimiento de las gotitas en peso tiene que ser menor de 12 veces, aun si su número no aumenta, y, en diámetro, menor de raíz cúbica de 12, que no llega a 2.3. El diámetro de las gotitas puede, pues, duplicarse si todo el vapor restante condensa sobre ellas, pero no puede hacer mucho más que eso.

Ahora bien, en las regiones templadas y tropicales la velocidad de las corrientes ascensionales que lleva al vapor de agua a las alturas varía desde decímetros hasta metros por segundo: en tormentas de verano puede pasar los diez metros por segundo. La velocidad de caída de gotitas de agua, a 2°C de temperatura, en aire en reposo, a 590 mm de presión es, por otra parte, de aproximadamente 1.6 centímetros por segundo para gotitas de 10 micrones, de 2.8 sm/s para 30 micrones de diámetro, etc. Mientras la velocidad de caída es de centímetros, la velocidad ascensional es de metros por segundo, o sea cien veces mayor.

Las gotitas que forman nubes y nieblas parecen no poder crecer y no poder caer. Sin embargo llueve.

3) No es raro observar, en las montañas, en las regiones polares o en la altura, desde aviones, la así llamada *lluvia congelante*. Está formada por gotitas líquidas que al chocar con una superficie sólida, por ejemplo, forman instantáneamente hielo (mojado y a 0°C inicialmente). Ello es posible si las gotitas líquidas están a una temperatura inferior a cero grado. El estudio de nubes a temperaturas bajo cero por medio de aviones y, posteriormente, en el laboratorio ha permitido descubrir que gotitas de agua suspendidas en el aire pueden ser enfriadas hasta temperaturas cercanas a cuarenta grados bajo cero sin que congelen. Las nubes pueden ascender hasta 8 a 10 kilómetros de altura sin que se formen partículas de hielo (garrotillo o nieve). Ello significa que, dentro de esos límites de temperatura y altura, no hay gérmenes naturales de congelación ni de sublimación. Ello contrasta con la superabundancia de gérmenes de condensación.

Las soluciones

La tensión de vapor de agua líquida a temperaturas bajo cero, que llamaré agua *subenfriada*, es superior a la de hielo a la misma temperatura. Véanse tabla 1 y figura 1. Si en medio de una nube de gotitas subenfriadas a 20 ó 30 grados bajo cero surgen algunos (pocos) gérmenes de congelación o de sublimación, se formarán, inicialmente, algunos pocos granitos o cristalitos de hielo. Un proceso de destilación de las gotitas subenfriadas hacia los núcleos de hielo comenzará en seguida, debido a la diferencia de presión de vapor, haciendo crecer a éstos. Si el proceso continúa un tiempo suficiente, obtendremos como resultado cristales de nieve. Es importante que los gérmenes sean poco numerosos si han de crecer a tamaño suficiente para poder caer. Si fueran muy numerosos obtendríamos, en lugar de una nube de gotitas microscópicas que no pueden caer, una nube de cristalitos microscópicos que tampoco podrían caer. Si los gérmenes son pocos, se puede calcular su velocidad de crecimiento. La cantidad de vapor de agua que solidifica sobre un cristalito va formado es proporcional a la superficie de éste, a la diferencia de las presiones de vapor de agua subenfriada y de hielo, a la constante de difusión en las condiciones dadas y al tiempo. Como el diámetro crece con la raíz cuadrada de la superficie, será proporcional a la raíz cuadrada del tiempo. El peso, proporcional al cubo del diámetro, crece con la potencia 3/2 del tiempo. Se obtiene así, que en unos 10 minutos una plaqueta exagonal de nieve puede alcanzar un diámetro de seis décimas de milímetro. Esta plaqueta cae ya a una velocidad de 60 cm/s, según cálculos de Langmuir, con respecto al resto de la nube. Diez minutos no es mucho esperar; si esperamos más y el crecimiento continúa, la velocidad relativa de caída aumentará con el tiempo. Se producirá, así, una nevada.

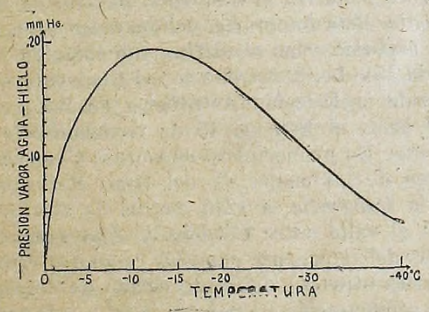


Fig. 1: Tensión de vapor de agua "subenfriada".

t°C	Presión hielo	Vapor agua	△ P	△ P/Ph
0	4.58	4.58	0	0
— 1	3.88	3.95	0.07	0.02
— 5	2.99	3.14	0.15	0.05
— 10	1.95	2.14	0.19	0.10
— 15	1.23	1.42	0.19	0.15
— 20	0.77	0.94	0.17	0.22
— 30	0.28	0.38	0.10	0.36
— 40	0.10	0.14	0.04	0.40

Tabla I

Copos de nieve y gotas de lluvia

Hace ya 23 años, T. Bergeron (1) adelantó la idea de que toda gota grande de lluvia ha sido antes un copo de nieve. Los copos de nieve crecerían esencialmente por destilación de gotas subenfriadas, en la forma esbozada más arriba. Al llegar los copos de nieve, en su caída, a capas bajas de la atmósfera, a temperaturas superiores a cero grados, fundirían y se convertirían en gotas de lluvia. Si las capas bajas atmosféricas fuesen suficientemente frías, la precipitación se produciría en forma de nevada.

Findeisen (2) sugirió, diez años después, que polvo finísimo de cuarzo y partículas de grafito (de humo) llevados por las corrientes ascendentes hasta la alta atmósfera, fuesen los gérmenes de sublimación o de congelación. Las ideas de Bergeron y Findeisen fueron acogidas con poco entusiasmo por los meteorólogos de la época. No explican por qué había relativamente pocos gérmenes de sublimación y por qué no comenzaban a actuar en seguida que la temperatura de las gotitas de agua bajaba de cero grados, a unos 4.000 metros de altura, en verano, en zonas templadas.

La formación del granizo

En 1944-1946 el que habla y el ingeniero Fidel Alsina Fuertes, de la Agrupación de Estudiantes de Física, de La Plata, hicimos un estudio sobre la formación del granizo y sobre el depósito de hielo en alas y en hélices de aviones (3). En ese trabajo efectuamos una crítica severa de las ideas en boga, entonces, sobre la formación de granizo, según las cuales una piedra de granizo, aun las del tamaño de un puño, era mantenida en suspensión en el aire alrededor del nivel de cero grados de temperatura, durante su formación, por corrientes ascendentes de aire de hasta 40 metros por segundo de velocidad (144 kilómetros por hora). Pudimos demostrar que el proceso de destilación de las gotas subenfriadas sobre gérmenes de sublimación o sobre copos de nieve formados según las ideas de Bergeron y Findeisen era excesivamente lento para explicar la rápida formación del granizo en el *cumulus congestus* o tormenta de verano. La destilación no formaría, por otra parte, una piedra compacta, sino un tenue y sutil copo de nieve. Choques, en cambio, entre gotas subenfriadas y copos de nieves, a temperaturas de —20° a —30°C pueden conducir rápidamente a la formación de núcleos macizos, que comienzan a caer a través de la nube espesa y congestionada. La caída aumenta el número de choques, por el crecimiento de la sección transversal y por el de la velocidad. Mientras la cantidad de nieve es unas dos veces mayor que la de agua subenfriada, ésta hace el papel de cemento y aquélla el de ladri-

llos, siendo el resultado un sólido seco, blanco, blando y poroso. Donde la cantidad de agua subenfriada es mayor, el conjunto formado queda *mojado* y a cero grados, debido al calor de congelación del agua (80 calorías por gramo). El núcleo de granizo se hace redondo por la tensión superficial del agua y por la disolución y recristalización de los copos de nieve. En este caso se forman capas de hielo transparente; al secarse el núcleo, en cambio, se forman capas opacas. Ello explica el hecho conocido de que el granizo está formado por capas concéntricas opacas y transparentes, como muestra la figura 2. Un núcleo mojado es pegajoso (por capilaridad) y captura todos los copos de nieve con que entra en contacto en su caída. Un núcleo seco, en cambio, captura gotas subenfriadas, y pulveriza copos de nieve, creando nuevos gérmenes de sublimación.

En su caída, lenta al principio, vertiginosa al final, el núcleo limpia, pues, prácticamente, un tronco de cono de sección algo superior a la propia y de altura igual al espesor de la nube por encima del nivel de cero grados. En el trabajo en cuestión, pudimos demostrar que la cantidad de agua al estado de gotitas subenfriadas y de copos de nieve contenida dentro de ese cono es suficiente, en un *cumulus congestus* que llegue a los 8.000 metros de altura, para formar piedras de granizo de algunos centímetros de diámetro. El diámetro de la piedra de granizo es proporcional a la altura que alcanza la nube de tormenta y al contenido medio de agua precipitable. Esta última es proporcional a la humedad absoluta de la columna de aire húmedo caliente que forma la nube. En regiones de sol ardiente, donde el suelo húmedo no está protegido por vegetación (tierras húmedas aradas, por ejemplo) la humedad absoluta del aire ascendente puede llegar a valores de 10 a 20 gramos por metro cúbico; la altura alcanzada por una nube de tormenta puede llegar a 11 y 12 kilómetros; en esas condiciones puede formarse granizo del tamaño de un puño. Granizo de ese porte es raro; también lo son las condiciones meteorológicas necesarias para su formación.

Granizo y lluvia

En la mayoría de los casos, el *cumulus congestus* no llegará a más de unos 7 km de altura. La temperatura media de la nube es, en este caso, mayor. Los núcleos de granizo que se forman estarán, casi siempre, mojados, debido al gran calor latente de congelación del agua. La capa superficial del agua líquida a cero grados aumentará de espesor al encontrar el núcleo, en su caída, materiales progresivamente menos fríos. Gotas líquidas a cero grados se desprenderán de su superficie, fragmentándose y cayendo por su cuenta. Estas gotas crecerán por choque con gotitas subenfriadas. No sabemos qué sucede en este caso: si se forma una gota subenfriada a temperatura más cercana a cero, o si surge una gota a cero grado con un trocito de hielo dentro. Más adelante, al chocar con gotitas a temperaturas sobre cero y al recibir calor por conducción y convección de las capas inferiores de la atmósfera, tendremos una gota de lluvia normal en cualquiera de los dos casos.

El resto sólido mojado de nuestro granizo, después de pasar el nivel de cero grado en su caída, al chocar con gotitas relativamente calientes y al recibir calor por conducción y convección, puede romperse y fragmentarse debido a las tensiones internas producidas por el frotamiento con el aire y a su falta de solidez. Los fragmentos seguirán el curso de las gotas desprendidas anteriormente, convirtiéndose, en la mayoría de los casos, en gotas normales de lluvia. En nubes de poco espesor y altura, una precipitación que comienza como granizo llegará generalmente al suelo, pues, como lluvia. Si pudiéramos evitar que nubes de tormenta crecieran por encima de los 7 u 8 km, evitaríamos el granizo destructor.

La lluvia comienza, pues, ya sea como nieve, ya como granizo que se calientan y funden antes de llegar a la tierra. En nubes de poca humedad absoluta inicial es de esperar que dominen los procesos de sublimación sobre los fenómenos de choques; en nubes de elevada humedad absoluta, en cambio, en nubarrones de verano, los choques entre cristales de hielo y gotitas subenfriadas deben ser frecuentes. En el primer caso la lluvia descendería, en su mayor parte, de nieve; en el segundo caso, la lluvia provendría, en su mayor parte, de granizo inicial.

Quedaba, así, explicado doblemente el origen de la lluvia. No era claro, sin embargo, en 1946, el retardo con que se producía la congelación o la sublimación de agua a temperaturas de 10 y 20 grados bajo cero.

Lluvia de nubes calientes

En 1948 Irving Langmuir (4) publicó una teoría para explicar chaparrones tropicales de nubes a temperaturas sobre cero grado centígrado. Esta teoría se parece mucho a la nuestra sobre la formación del granizo, cambiando el núcleo sólido inicial por una gota de agua inicial que barre un cono al caer y se subdivide, si crece demasiado.

II - LA GERMINACION NATURAL Y LA GERMINACION ARTIFICIAL

Algunos meses después de nuestra comunicación preliminar sobre la formación del granizo a la Séptima Reunión de la AFA, en 1946, Schaefer se puso a estudiar, en el laboratorio, el problema de la formación de gérmenes de sublimación o de congelación, utilizando uno de los entonces nuevos congeladores, que permiten obtener temperaturas de varias decenas de grados centígrados bajo cero. Schaefer (5) hizo el importante descubrimiento de que, prácticamente, cualquier partícula sólida puede servir de germen de sublimación o de congelación si está suficientemente fría (entre 20 y 30 grados bajo cero) pero que no actúa como germen a temperaturas superiores a unos —15°C. Esto explica por qué las nubes de gotas subenfriadas no comienzan a formar nieve hasta llegar a esas temperaturas, a unos 7.000 metros de altura, en verano, en zonas templadas. Las ideas de Bergeron y Findeisen quedaron, así, confirmadas, y quedó aclarado el mecanismo del desarrollo natural de la tormenta de verano.

El proceso natural

La figura 3 ilustra el desarrollo natural de una nube de tormenta. Esta fotografía, valiosa tanto desde el punto de vista artístico como científico, fué obtenida por el señor David Mac Leish, astrónomo del Observatorio de Córdoba, desde la Estación Astrofísica de Bosque Alegre, mirando hacia el Este, el 10 de noviembre de 1950, a las 17 horas. En primer plano se ven las Cumbres Chicas, desde una de las cuales, la del Gran Reflector, se ha tomado la fotografía, a 1240 metros de altura. Al fondo se ve el valle entre Córdoba y Alta gracia.

Además del imponente *cumulus congestus* central aparecen varios otros en diferente estado de desarrollo. El nivel de condensación parece ser igual o inferior a la altura del observador, lo que indica una humedad relativa alta. Vemos, pues, aire caliente húmedo en ascensión.

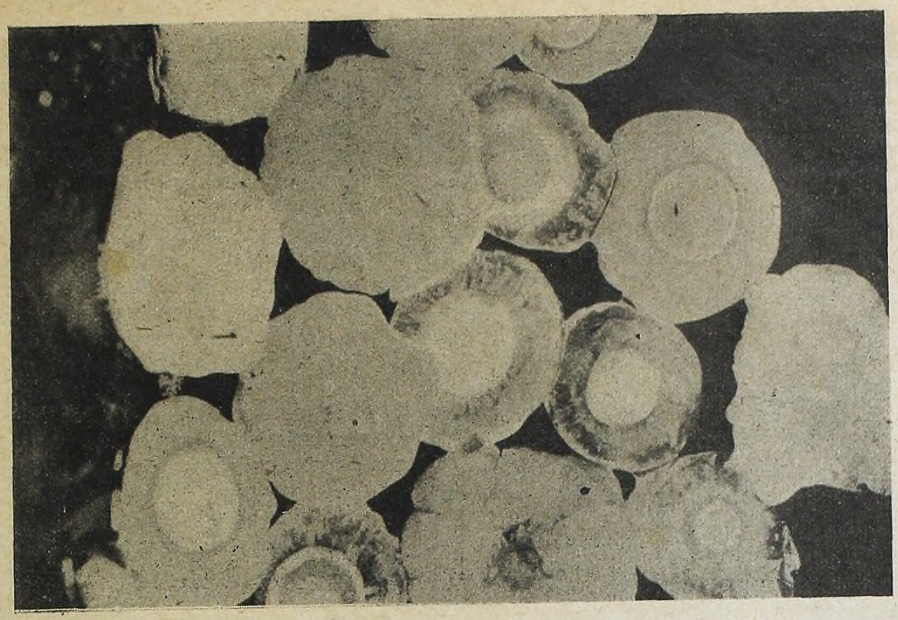


Fig. 2: Granizo destructor.

Si prescindimos de los desplazamientos horizontales, podemos imaginarnos una columna cilíndrica de aire caliente, con una velocidad ascendente moderada abajo y creciente con la altura. A llegar a unos 1.200 metros el aire se satura de humedad al enfriarse y condensa en gran cantidad de gotitas microscópicas de agua, haciéndose visible en forma de nube. La condensación de humedad contribuye a mantener su temperatura por encima de la del aire vecino, y se acelera la ascención. Nada se ve que marque el nivel de cero grado, el, en este caso, mal llamado "nivel de congelación", pues nada congela a ese nivel. Las gotitas de agua entregan calor al aire ambiente, enfriado por su expansión adiabática, y se convierten en gotitas subenfriadas, sin dar señales de haber notado el cambio. Por encima de unos 3.000 metros de altura parece que la nube se hinchase semejando al hongo de una explosión atómica. Este efecto es, en gran parte, accidental, y es producido, seguramente, en este caso, por viento del nor-este que reina por encima de los 3.000 metros, y no por debajo de ese nivel. Al llegar nuestro *cumulus congestus* a unos 7.000 a 8.000 metros de altura donde reina una temperatura de 20 a 25 grados bajo cero, aparece una especie de boina posada sobre la cabeza de la nube: es un cirrus formado por cristales de nieve. Recién a esas alturas y temperaturas los gérmenes de congelación y sublimación comienzan a ser eficaces. Vemos, también, otra *célula* de la tormenta, algo al nor-este, que ha pasado ya de esa altura sin formar aún su boina de nieve; este *cumulus* es, pues, más pobre en gérmenes de congelación y sublimación, o los posee de una clase que requiere temperaturas inferiores, aún, para ser eficaces.

Los cristales de nieve, captados por la fotografía cuando principian a formarse, se encuentran en activo crecimiento. Diez minutos después, comenzarán a caer a través de la nube chocando con gotitas subenfriadas y formando núcleos de granizo. Cinco a diez minutos después del principio de la caída, granizo o un chaparrón de gruesas gotas, o ambas cosas, descargará sobre el valle. El *cumulus congestus* será descongestionado.

La germinación artificial

Schaefer encontró, también, que introduciendo cualquier sólido enfriado por debajo de —39°C a una nube de gotitas subenfriadas, gran número de gérmenes de sublimación o de congelación surgen del contacto con el sólido. No ha sido aún puesto en claro cuál es la naturaleza de estos gérmenes, ni el mecanismo de su formación. Pueden ser gotitas subenfriadas que congelan sobre el sólido y se desprenden después de él; pueden ser partículas submicroscópicas de polvo o grafito que se enfrían en contacto con el sólido y se separan posteriormente; pueden ser cristalitos de hielo formados por sublimación que abandonan, después, la superficie sólida. Este descubrimiento de Schaefer, efectuado en forma accidental, al querer ayudar al mecanismo del congelador con unos panes de hielo seco, abrió el camino para la germinación artificial de nubes subenfriadas.

Los ensayos de Schaefer no permiten distinguir entre la formación de gérmenes por sublimación y por congelación de agua subenfriada. Vonnegut (6) encontró en 1947 que humo de yoduro de plata sirve de germen para formar hielo a temperaturas relativamente altas, hasta a —10°C. Para saber si se trataba de congelación o de sublimación, Smith-Johansen (7) efectuó experimentos sobre congelación de agua, encontrando que "Aquadag", *grafito*, yoduro de plata, sulfuro de zinc, etc., son eficientes como núcleos de congelación, produciendo hielo a temperaturas del agua subenfriada tan altas como 7 a 11 grados bajo cero. Unicamente cristalitos de hielo son capaces de hacer congelar agua limpia a cerca de cero grado. Sin hielo y sin gérmenes artificiales el agua congelada entre los —18 y los —20°C.

El valor excepcional del grafito (humo) como germen congelador confirma la suposición de Findeisen.

En La Plata, Alsina Fuertes y sus colaboradores comprobaron, en 1947, que una solución líquida de yoduro de plata, pulverizada con un nebulizador de tocador, actúa como congelador ya a —7°C.

Métodos de sembrar

Se han usado, hasta ahora, que yo sepa, dos métodos de sembrar gérmenes artificiales: 1) aviones que vuelan por encima de la nube y dejan caer trozos de nieve carbónica, a razón de 280 gramos por kilómetro, y 2) humo de chimeneas mezclado con humo de yoduro de plata. El primer método ha dado resultados positivos, que analizaremos en seguida. El segundo método no ha producido resultados.

Hay, por lo menos, dos métodos más que convendría ensayar: el uso de cohetes con una carga de nieve carbónica o yoduro de plata que exploten a la altura deseada, en la cabeza de la nube, y el utilizamiento de artillería antiaérea que dispare granadas explosivas, cargadas con nieve carbónica o yoduro de plata, a la zona superior de la nube a sembrar.

Estos método resultarán, seguramente, más económicos que el uso de aviones; requieren menos preparativos; pueden ser usados sin pérdida de tiempo; necesitan personal menos especializado, y permiten una localización mejor y más segura del lugar de la siembra artificial de gérmenes. Deberían ser completados con instalaciones que permitan medir la altura y espesor de las nubes y seguir sus trayectorias. Bases trigonométricas dotadas de teodolitos, de cámaras fotográficas o de radar pueden servir para estos últimos propósitos.

III - RESULTADOS OBTENIDOS Y SUS ENSEÑANZAS

Desde el primer ensayo de Schaefer en noviembre de 1946 hasta ahora, se han hechos numerosas tentativas de producir "lluvia artificial". Los resultados han sido, en general, de alto valor científico, pero de poca trascendencia práctica. En esta conclusión celebro estar de acuerdo con un informe presentado por los ingenieros agrónomos argentinos Juan Jacinto Burgos y Armando L. De Fina ([8]). En un paqueño porcentaje de las tentativas hechas se han obtenido resultados prácticos positivos. Se objeta aún contra estos casos que el análisis de las cartas del tiempo indica lluvia para ese día y lugar. Esta objeción no es válida, como veremos.

¿Qué puede esperarse de la siembra artificial?

Consideremos dos casos: el de un estrato y el de un *cumulus congestus*.

La cantidad de agua precipitable es una cierta función del espesor de la nube. De un estrato de 1000 metros de espesor no pueden esperarse, generalmente, más de siete decimas de milimetro de lluvia. De un estrato de 3 a 4 kilómetros de espesor puede esperarse una lluvia de 5 milímetros. Pero, para que estas lluvias se produzcan, es necesario que la atmósfera por debajo del estrato tenga en todas partes una humedad relativa muy alta; de otro modo, los copos de nieve o las gotas de lluvia pueden disolverse en el aire, al caer, evaporándose totalmente antes de llegar a tierra. Es necesario, pues, tener una nube de varios kilómetros de espesor, pero no es suficiente: hay que tener por debajo una atmósfera casi saturada de humedad.

Pero eso no es todo. Es necesario, además que la cantidad de gérmenes introducida sea suficiente para conglomerar casi toda la nube (de otro modo, caerían unos pocos copos o gotas sueltos) pero que no sea tan grande que forme muchos cristalitos excesivamente pequeños, cuya velocidad de caída sea tan reducida que no alcance a la velocidad ascensional de la atmósfera inestable que formó y mantiene al estrato en su sitio. Un sembrado excesivo transforma una nube de gotitas subenfriadas en una nube de cristalitos de hielo y nada más. Estos son más estables, por su menor presión de vapor, y subsisten como nube, a menudo, cuando el resto no sembrado se ha disuelto ya en aire no saturado de humedad.

Es necesario, desde luego, que una buena parte de la nube esté formada por agua subenfriada; el sembrado con nieve carbónica o yoduro de plata no daría, de otro modo, resultado.

Pero todavía hay más condiciones que cumplir. Un estrato se forma por la acumulación de aire húmedo ascendente, en una atmósfera inferior inestable, contra una capa de inversión de temperatura. La capa de inversión es una barrera que no permite al aire húmedo continuar su ascensión. Al convertir por medio de la siembra de gérmenes agua subenfriada en hielo, se libera el calor de congelación de 80 calorías por gramo y baja la tensión de vapor del valor correspondiente al agua al valor correspondiente al hielo, con lo que sublima una parte del vapor, entregando más de 600 calorías por gramo. Estos hechos hacen aumentar la temperatura de un estrato en un grado, aproximadamente. Este aumento de temperatura puede ser suficiente para vencer la barrera de la capa de inversión. La nube sembrada, en ese caso, en lugar de precipitar, asciende a mayor altura. El estrato se convierte en cúmulo y precipita en otra parte, o la nueva ascensión es detenida por una capa de inversión más alta. En este último caso, obtendremos un cirrus... y nada más.

En el caso de un *cumulus congestus* que haya llegado ya a unos 7 km de altura, el pronóstico es más favorable. Si el grado de humedad y el de inestabilidad de la atmósfera inferior son adecuados, y si el sembrado no peca por exiguo ni por excesivo, se provocará, generalmente, un aguacero que podrá alcanzar 25 mm de agua. El aguacero se hubiera producido, en las condiciones dadas, también sin el sembrado, pero en otro lugar y tiempo. Al aguacero podría habérsele sumado, además, granizo, si la nube era capaz de crecer hasta más de 8 kilómetros de altura. Esas dos posibilidades son de trascendencia práctica. Parece posible, pues, hacer que ciertas nubes descarguen antes y en otro lugar y, también, evitar la formación de granizo destructor.

IV - LAS LLUVIAS CUANTIOSAS

Puesto que la cantidad de agua precipitable contenida en una nube de tipo estrato no pasa de unos pocos litros por metro cuadrado de superficie (1 litro por metro cuadrado corresponde a una altura de precipitación de 1 milímetro) y llega apenas a unas pocas decenas de litros en el caso de congestionadas nubes de tormenta, cabe preguntarse ¿de dónde proviene el agua de las grandes lluvias, de los generosos aguaceros, de las precipitaciones de cincuenta, de cien, de doscientos milímetros en pocas horas?

Las lluvias cuantiosas se deben o a procesos quasi-estacionarios o a procesos múltiples. El ejemplo más sencillo de los primeros está dado por las precipitaciones debidas a las montañas y al viento. En el sur de nuestro continente soplan a menudo vientos húmedos del oeste. Al llegar a las estribaciones chilenas de la Cordillera austral, el aire húmedo se ve forzado a cobrar gran altura, enfriándose y precipitando una gran parte del agua que contiene sobre Chile y sobre la zona de los lagos argentinos. El mismo aire es ya seco e incapaz de producir precipitación alguna al llegar a la Patagonia argentina. En un instante cualquiera, la cantidad de agua en la atmósfera, sobre un lugar donde llueve o nieva, es relativamente pequeña; pero esa cantidad se repone y renueva constantemente gracias al viento húmedo del Pacífico. Condiciones similares, pero menos estables, suelen producirse al deslizarse una corriente de aire polar frío (la cuña fría) por debajo de una corriente tropical húmeda. Aquí la cuña fría hace el papel de la montaña que obliga a elevarse al aire cargado de humedad.

En los grandes tornados del Caribe suelen observarse, cerca del centro del mismo, precipitaciones de 400 y más milímetros en menos de una hora. El tornado, quasi-estacionario por su estabilidad giroscópica, produce en su centro una zona de bajísima presión que chupa, literal-

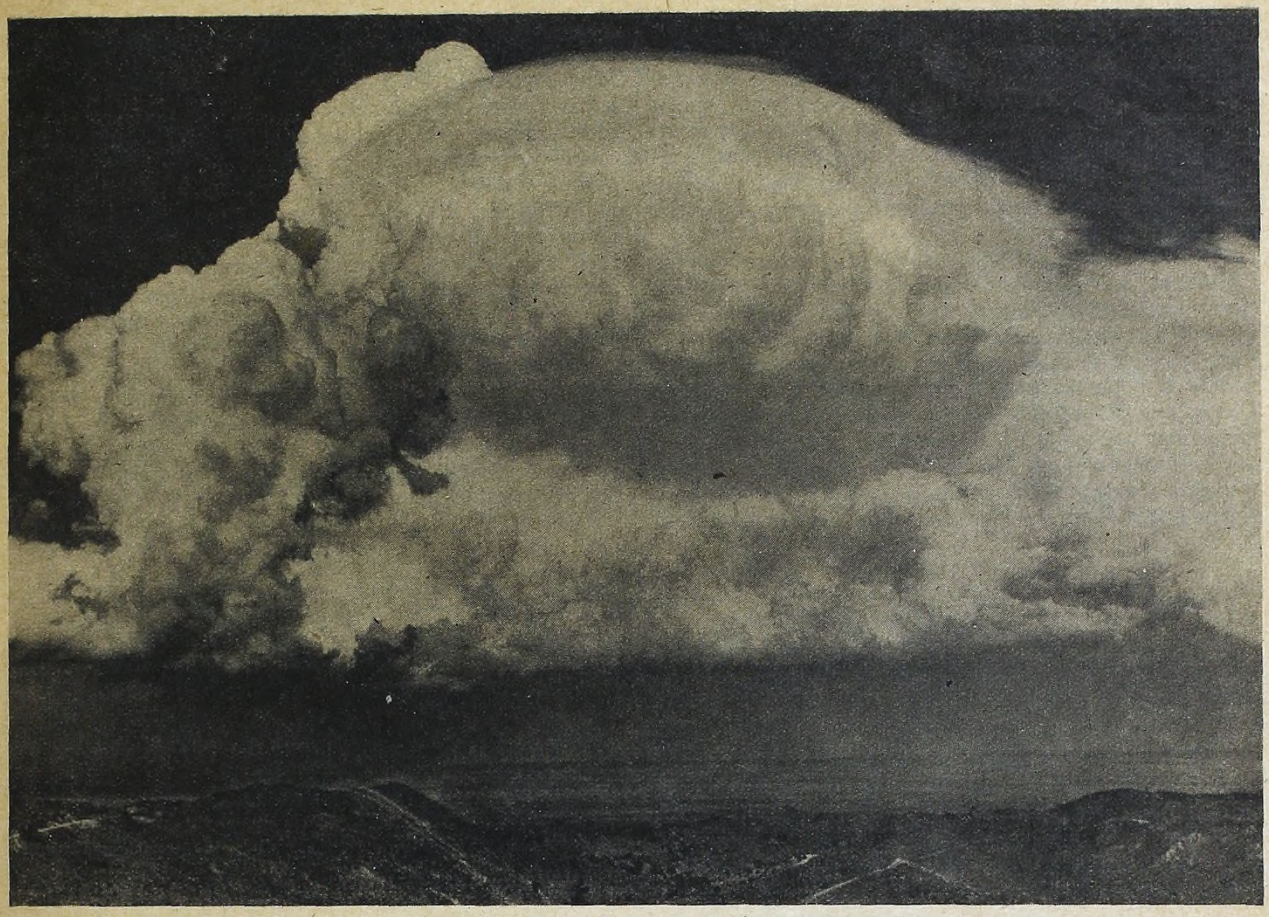


Fig. 3: Germinación natural. (Foto obtenida por el Sr. David Mac Leish, del Observatorio de Córdoba, mirando hacia el E, el 10 nov. 1950, a las 17 h.)

mente, vapor de agua y agua pulverizada para distribuirla como aguaceros en las regiones circunvecinas.

En las tormentas de verano puede observarse, en un lugar dado, que la precipitación se produce en forma de violentos chaparrones sucesivos, separados por intervalos sin lluvia o con lluvia moderada. Ello se debe a que las nubes de tormenta no están, en general, aisladas, sino que forman grupos o familias de "células" independientes. Cada célula descarga por separado, en lugar y tiempo distinto. Si muchas células descargan en la misma zona, cada una sus 20 ó 30 milímetros, en un intervalo de no más de una hora, tenemos los aguaceros que provocan inundaciones en Córdoba, Mendoza, etc.

Paradoja de las regiones secas proveyendo agua a las regiones húmedas

¿De dónde proviene el agua de las tormentas de verano? Esta es una cuestión de importancia insuficientemente estudiada aún. La práctica de los vuelos sin motor ha permitido conocer algunas zonas de fuertes corrientes ascensionales en días de sol radiante. En esas zonas, si la humedad relativa del aire ascendente es alta, tienen su origen los *cumuli congesti*. Al principio no se ven, pues la primera condensación se produce recién a unos 1.500 metros de altura, y no necesariamente sobre el lugar donde nace la columna, pues ésta puede estar inclinada por el movimiento del aire. Una racha de viento puede romper una célula, desconectándola de su base; comienza a formarse otra célula, a poca distancia de la anterior. Así se forman las familias de células de tormenta. El proceso de los chaparrones múltiples oculta, pues, un proceso esencialmente quasi-estacionario de destilación de agua de regiones fuertemente calentadas por el sol hacia regiones donde las tormentas descargan. Las regiones fuertemente calentadas por el sol son, generalmente, zonas áridas, regiones desérticas, campos arados, cultivos espaciados en suelos limpios de malezas como viñedos, olivares, etc. Estas son, generalmente, tierras sedientas que entregan, sin embargo, a la atmósfera la poca humedad que tienen. ¿Y dónde descargan las tormentas? En todas partes, pero más en las regiones húmedas del este y noreste argentino que en las regiones secas del centro y del oeste.

El agua que llueve en verano en la región norte de Córdoba, por ejemplo, parece provenir del sudoeste, de la región cordobesa allende la sierra grande, del norte de San Luis, de San Juan y de Mendoza. Digo parece provenir porque ignoro que se hayan efectuado estudios sistemáticos que determinen las fuentes de las tormentas de verano que vierten en distintos lugares del país, y sus trayectorias. Estos estudios son indispensables si se piensa alguna vez en interrumpir el curso natural de las tormentas por germinación artificial. Ello podría intentarse hacer para beneficio de las regiones sedientas, sin perjuicio de las zonas húmedas, o para evitar el granizo destructor sobre regiones de cultivos valiosos.

V - BALANCE HIDRICO REGIONAL

Observemos el problema desde mayor altura. Las dos terceras partes de la superficie de la tierra están recubiertas por océanos y por mares. Gran parte de la humedad atmosférica proviene de las zonas marítimas tropicales. La distribución de esta humedad sobre los continentes depende de los vientos. Los continentes entregan a la

mar el agua de sus ríos caudalosos, medianos y más chicos; le regalan, también, una parte del agua de sus napas subterráneas superiores, que fluyen lentamente a través de capas permeables; una gran parte del agua evaporada por el sol sobre los continentes es llevada por los vientos a precipitar en la mar. Del mar reciben agua los continentes únicamente en forma de húmedad y de nubes traídas por los vientos, que se convierten en lluvias, nevadas y rocíos.

No tenemos, aún, influencia sobre los vientos. Podemos influir, en cambio, un poco, sobre la evaporación de las tierras de los continentes y sobre el curso y destino del agua de los ríos. Podemos tomar medidas, en las regiones secas, para reducir, en lo posible, la evaporación, manteniendo a la tierra cubierta de bosques, de montes o de pastos, que la protejan del rigor del sol, formando un microclima adecuado en contacto con el suelo. Podemos aprovechar el agua de los ríos para regar tierras sedientas, para formar represas, lagunas, canales y mares interiores. Podemos desviar las crecientes de los ríos para inundar periódicamente tierras bajas, mejorando la calidad de su suelo y permitiendo su aprovechamiento agrícola, como en el valle del Nilo, o para formar y mantener lagunas y lagos interiores. Podemos comunicar las tierras a niveles inferiores al nivel del mar, con éste, por medio de canales, convirtiéndolas en mares interiores y aprovechando el desnivel, si es suficiente, para generar energía hidroeléctrica. Podemos evitar, tal vez, que preciosas nubes congestionadas por la humedad de nuestras tierras vayan a dilapidar su riqueza sobre el mar; podemos tratar de hacer que nubes espesas que vienen del océano no pasen de largo sobre regiones sedientas, para llover sobre tierras mojadas o para volver a la mar.

El progreso de la meteorología de los últimos años abre, pues, una vista de amplios horizontes. Pero antes de intentar medidas prácticas que podrían resultar prematuras, son necesarios estudios y ensayos sistemáticos hechos por meteorólogos de formación científica seria y dirigidos por hombres de ciencia.

BIBLIOGRAFIA

(1) Bergeron, T.: *Geofys. Publ.* Oslo, 1928, 5, Nº 6. *Memoire Assoc. Met. de l'U. G. G. I.*, Lisbon, 1933.

(2) Findeisen, W.: *Meteorol. Zeit.*, 1938, 55, 121.

(3) Una comunicación preliminar fué presentada al Seminario del Observatorio de Córdoba el 31 de octubre de 1944 y a la Séptima Reunión de la Asociación Física Argentina, en La Plata el 20 de abril de 1946 (*Rev. Unión Mat. Argent.*, 1947, 12, 199; in *extenso* apareció el trabajo en *J. Meteorol.*, 1947, 4, 116.

(4) Langmuir, I.: *General Electric Report* Nº RL 140, 31 dic. 1948.

(5) Schaefer, V. J. *Science*, 1946, 104, 457; *Chem. Rev.*, 1949, 44,291.

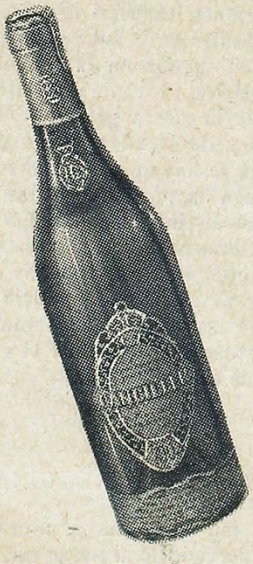
(6) *J. App. Phys.*, 1947, 18, 593.

(7) *General Electric Report* Nº RL 140, 31 dic. 1948.

(8) *Publ. Nº 7 del Instituto de Suelos y Agrotecnia*, Buenos Aires, 1949.

DOS PRODUCTOS DE RECONOCIDA CALIDAD

GRAN VINO CANCILLER



Cabernet-Traminer Rouge
Pinot Gris

Con el prestigio
de
Bodegas y Viñedos
GIOL
En sus
tipos

GRAN VINO LA COLINA



Añejo Tinto - Añejo Blanco
Pinot - Rubí

Grandes Incubadoras

Por Victoria Leslie

El gallinero, en ciertas zonas patagónicas, puede ser renglón de excelente resultado; entendiéndolo así damos cabida a una nota sobre labores de incubación en gran escala irradiada por el Servicio Latino-Americano de la B. B. C. de Londres en su transmisión de la noche del 16 al 17 de abril de 1951. Después de ocuparse en transmisión anterior de la incubación natural, mediante cluecas, en esta que a continuación repetimos, su autora, se ocupa de aquella otra en la que intervienen aparatos con capacidad que varía entre unos centenares de huevos y varios millares. (N. de R.)

Estos aparatos gigantescos han sido tan perfeccionados, que su funcionamiento se reduce simplemente a manipular algunos controles y vigilar los indicadores. Esto, sin embargo, ha de hacerse manteniéndose estrictamente dentro de las instrucciones dadas para el funcionamiento de cualquier incubadora en particular. No deberá hacerse alteración alguna sin previa consulta con los fabricantes de la incubadora. Es probable que algunos resultados, no siempre satisfactorios, nada tengan que ver con la incubadora o su manejo, sino simplemente sean defectos en los huevos que se han sometido a incubación, o falla en las gallinas ponedoras.

La medida del éxito es llegar a incubar polluelos saludables sobre el ochenta por ciento de los huevos fértiles puestos en la incubadora. Las incubadoras de armario dan el calor, la humedad y la circulación de aire necesaria para el polluelo en embrión, y todo esto se puede regular hasta el punto mínimo mediante el ajuste de niveles y palancas.

Pero téngase en cuenta que por muy perfecta que sea la incubadora, esto no basta. El edificio en que se encuentre instalada debe tener aire fresco constante, a una temperatura razonablemente igual, porque si hay grandes variaciones se alterará la humedad y la ventilación dentro del aparato. La mejor temperatura es la de 20 grados centígrados. El sistema de ventilación ha de ser tal que la cantidad considerable de aire viciado que pasa por la incubadora sea expulsado directamente al exterior.

La sala de incubación ha de estar perfectamente limpia, y no debe ser utilizada para almacenaje ni cualquier otro fin.

No está por demás indicar que cuando se utilicen incubadoras a base de corriente eléctrica, el suministro de ésta ha de ser perfectamente seguro. Uno de los peores desastres que nos pueden ocurrir es que deje de funciona el ventilador, y si eso ocurre ha de abrirse la puerta ligeramente. Es aconsejable contar con otra fuente de flúido eléctrico para el caso de fallas. Otro detalle conveniente es contar con un timbre de alarma que señale los cambios de temperatura e instalado en forma que suene en el dormitorio del operador.

Un detalle importantísimo es ver que los controles de la incubadora funcionan perfectamente, y hay que comprobarlos con regularidad.

Es cosa corriente llenar un tercio de la bandeja de huevos cada semana para ir teniendo lotes de polluelos sucesivos. Los huevos han de colocarse de pie con la parte más roma para arriba. Han de estar holgados, pero colocando papel fino alrededor de los bordes de la bandeja para que no se muevan.

Durante el período de incubación los huevos deben ser volteados varias veces durante el día a intervalos regulares, pero deberá tenerse cuidado exquisito al mover la palanca o rueda suavemente y evitar las sacudidas.

Al cabo de 17 o 18 días (según las instrucciones del fabricante) las bandejas de huevos deberán retirarse de la incubadora, probándose los huevos ante una luz potente, desechándose aquellos que estén transparentes o faltos de incubación. Los huevos que queden deben ponerse de costado en las bandejas de incubación, que jamás deben estar llenas con exceso. El período de incubación debe terminar al final del 21 días, retirándose entonces las bandejas de la incubadora. Cualquier polluelo que tarde más en romper el cascarón no valdrá la pena de ser criado. Pero, si se aprecia que toda la incubación va retrasada, pudiera esperarse un poco tiempo más. Esta tardanza pudiera indicar un bajo promedio de temperatura durante la incubación. Los polluelos han de ser colocados en canastos recubiertos interiormente con franela, han de ser examinados con cuidado y colocados bajo la nodriza.

Si los polluelos tienen el plumón liso en lugar de mullido, es señal que se ha dado poca ventilación. El examen de los no incubados también encierra una lección. Dentro de algunos de estos huevos habrá polluelos plenamente formados pero muertos, lo que indicará igualmente falta de ventilación u otro defecto del huevo mismo o de la ponedora.

Todos los armarios de incubación han de ser fumigados, como cuestión de rutina, al finalizar la temporada de incubación por medio de vapor de formaldehido. En Gran Bretaña se hace esto generalmente colocando un recipiente con permanganato de potasio y formalina dentro de la incubadora y manteniéndola cerrada durante media hora, repitiéndose el proceso después de unas horas de ventilación. Las bandejas y todas las demás partes de la incubadora deben dejarse dentro durante la fumigación.

En años recientes se ha propagado el sistema de fumigar mientras los huevos están en la incubadora y hasta cuando se hace la incubación como simple precaución contra las infecciones. Esto se puede hacer semanalmente, pero no mientras haya huevos en el segundo, tercero o cuarto día de incubación.

Las fórmulas de desinfección varían mucho, mas en todo caso mejor será consultar con los fabricantes de la incubadora sobre el mejor sistema a seguir.

Trasmisión del mando en la Gobernación Militar de Comodoro Rivadavia

El 18 de noviembre pasado tuvo lugar la entrega por el general D. Marcelino S. Müller del cargo de Gobernador Militar de Comodoro Rivadavia al general D. Fernando J. Carlés; después de leída y firmada el acta respectiva, ambos mandatarios pronunciaron los breves discursos que a continuación reproducimos.

Palabras de despedida del general D. Marcelino S. Müller al cesar en sus funciones de Gobernador

Después de poco más de un año al frente del gobierno de este Territorio, por una disposición del Poder Ejecutivo Nacional, acabo de entregarlo al general don Fernando José Carlés.

Ha sido para mí una alta honra regir los destinos de este pueblo entusiasta y trabajador, al que he entregado en todo momento mis mejores energías para que mi acción de gobierno estuviese así, en un todo de acuerdo, con sus anhelos y con sus aspiraciones.

Al abandonar este cargo, no me queda sino declararles que me siento profundamente agradecido por el apoyo que he encontrado y por el auspicio que tuve en todo momento para el mejor desempeño de mi tarea.

Llevo la satisfacción de haber gobernado a hombres emprendedores, que ofrecen sus mejores afanes para lograr el progreso común.

Si se hace necesaria entonces la mención de realizaciones durante mi gestión, el mérito, debo decirlo abiertamente y con ello me honro, corresponde a este pueblo.

A este pueblo que sigue y colabora, en esta hora de realidades estupendas, al Presidente de los argentinos, general Don Juan Perón.

En la medida de mis fuerzas he tratado de corresponder a ese apoyo que para mi obra de gobierno encontré en todos, y al continuar mis nuevas actividades en otros destinos, quiero despedirme, con mi mejor sentimiento, de los habitantes de este Territorio.

Me siento profundamente agradecido y con esta expresión que trasmito a vecinos, colaboradores y amigos, formulo al mismo tiempo mis mejores votos para el porvenir de esta zona patagónica, llamada a ser, por acción del gobierno y por el esfuerzo de sus habitantes, uno de los lugares más progresistas de la Patria.

Habla el nuevo Gobernador, general D. Fernando J. Carlés:

Señor general Müller; autoridades judiciales; nacionales; municipales y vecinos de esta progresista Gobernación:

Agradezco profundamente el concurso que ustedes han prestado con su presencia al concurrir a este acto normal de la trasmisión del mando en la Gobernación Militar de Comodoro Rivadavia.

Esa circunstancia me ha permitido asumirlo ante exponentes calificados de las diversas expresiones de la actividad de esta ciudad y añade, por ello mismo, una distinción más a la que por imperio del Superior Gobierno Nacional me honraba ya.

Aprovecho la oportunidad de este primer contacto para expresarles la íntima satisfacción con que vengo a dirigir los destinos de este Territorio y mi primer impulso es el de adelantarles un cordial saludo.

Luego de hacer el general Carlés una ligera alusión al hecho de ser irradiada por la emisora local su palabra agregó:

La difusión de mi palabra permitirá que no solamente





En el despacho de la Gobernación de Comodoro Rivadavia. El nuevo Gobernador, general D. Fernando J. Carlés, durante su discurso; a su lado, el Gobernador saliente, general D. Marcelino S. Müller.

hable para los presentes, sino que mi palabra será escuchada por los habitantes del interior. Hasta ellos, entonces, quiero que llegue mi cordial y afectuoso saludo, que no es solamente mío, ya que interpreta a la vez el sentimiento de las autoridades de la Nación.

Me adelanto a manifestarles que no haré un discurso para enunciar un programa de gobierno. Solamente quiero expresar, señores, como algo que considero imprescindible un recuerdo cariñoso para todos aquellos que me han precedido en este cargo, tan honroso y de tanta responsabilidad, que hoy asumo. Reúno en este recuerdo, en el cual me involucra reconocimiento y gratitud, a los generales Solari, Raggio, Lagos y a mi amigo y compañero aquí presente, general Müller.

Tras esto, creo también necesario asegurarles que inspiraré mi acción en el sentido de proseguir la que tan destacados gobernantes de este Territorio han realizado en el transcurso de los años que lleva de creación la Gobernación Militar, no muchos cuando se les mide en el tiempo, pero fructuosos a través de la acción.

Sé que la tarea es difícil; pero la acometeré con optimismo y en la seguridad de que ella puede ser fácil.

Digo que es difícil por cuanto no se me escapan las condiciones intrincadas de los problemas que a diario han de afrontarse; pero toda esa labor la habré de considerar fácil y llevadera, ya que espero contar con la colaboración de todas las autoridades, de todos ustedes y de todos los pobladores del Territorio.

Además, contribuirá a facilitar todo ese trabajo la circunstancia invalorable de contar siempre con el apoyo del gobierno de la Nación y de modo particular del señor Presidente de la República, para quien este rincón de la Patria le será siempre caro, no sólo por aquello que representa como exponente de su ingente riqueza, sino porque motivos afectivos lo tienen siempre en lo más hondo y recóndito de sus afectos.

Pero quiero agregarles más todavía: ha de serme altamente grato llevar las inquietudes de los pobladores humildes de este territorio a la Fundación Eva Perón.

Ya que el Altísimo en su omnisapiencia ha sabido y ha querido escuchar las preces por la salud de su fundadora, también querrá facilitar mi gestión de recoger los anhelos, los deseos y las expresiones de los humildes para llevarlos hasta ella, con la esperanza, casi diría con la seguridad, de que serán acogidos con todo el cariño y con todo el interés puesto siempre al servicio de las causas justas. Con ese sentido grande de la justicia social que hoy, como ejemplo de la Nueva Argentina, es una realidad estupenda.

Contando con todos esos factores indiscutiblemente coadyuvantes a la obtención del éxito, es que pude atreverme a decir que espero hallar fácilmente la solución de graves y fundamentales problemas. Y lo creo así por cuanto aspiro a que la conjunción armónica de tantos factores supla las deficiencias que, necesariamente, debe tener todo novel gobernante.

En esas condiciones, señores, y bajo esos auspicios formulo mis mejores votos por la cordial convivencia de todos nosotros y por el progreso del Territorio y la felicidad de todos sus habitantes.

ERNESTO STEIN

SUCESOR DE STEIN HNOS.

PROVEEDOR MARITIMO

BALCARCE 378 — Buenos Aires

T. E. 33-AVENIDA 2132

Dirección Cablegráfica: "EINST"

Bailes clásicos en la Patagonia

Por Juan Muñiz

(Especial para ARGENTINA AUSTRAL.)

Muchas amenas e ilustrativas notas debe esta revista a la ágil pluma de este antiguo colaborador, atento siempre a la faz periodística y singular de los sucesos de su mundo circundante: ayer fué Río Grande, extendiéndose por toda la Tierra del Fuego; hoy es Puerto Deseado, comenzando por una observadora simpatía hacia expresiones locales de cultura y sociabilidad, y dentro de cuyo espacio todavía hubo lugar para algunas palabras valorizadoras y afectuosas con respecto a la labor de ARGENTINA AUSTRAL, palabras que leemos con tanta gratitud como placer. (N. de R.)

Todas las manifestaciones de la vida patagónica han ido desfilando por las páginas de nuestra revista, hasta el punto que su colección es el libro más preciado para el poblador sureño. Los que vivimos en el sur encontramos un placer volver a hojear con interés sus relatos, sus notas sociales, la vida toda mes a mes descripta para la verídica historia de estas ahora regiones más cercanas al conocimiento general de la gente del norte. No dudamos que ese conocimiento más real de las cosas ha ido formándose al sacar a la luz, de polvorientos archivos, datos y nombres, fechas y sucesos, que contribuyen a echar por tierra mitos y leyendas que oscurecían la apacible y laboriosa vida patagónica.

A mediados del año pasado hemos sido testigos en Puerto Deseado de un bello espectáculo artístico, único en el sur en forma organizada: el arte de la expresión por medio de la danza. Esta novedad en la vida sureña ha despertado mucho interés y admiración por la justeza de las interpretaciones, el amor y cariño puesto al servicio del arte de la danza, y ser, precisamente, sus intérpretes señoritas y niñas de hogares sureños. No podíamos, en nuestro afán de dar a conocer toda manifestación artística y cultural, dejar de ocuparnos de ello para conocimiento de nuestros amables lectores. Y así nació la idea de averiguar pormenores relacionados con la escuela de *ballet* que funciona en este pueblo desde marzo de 1950.

Unos pasos y ya estamos frente a la señora Aída A. de Acerbi, su profesora, quien en conocimiento de nuestra misión responde amablemente: para "Argentina Austral" con mucho gusto.

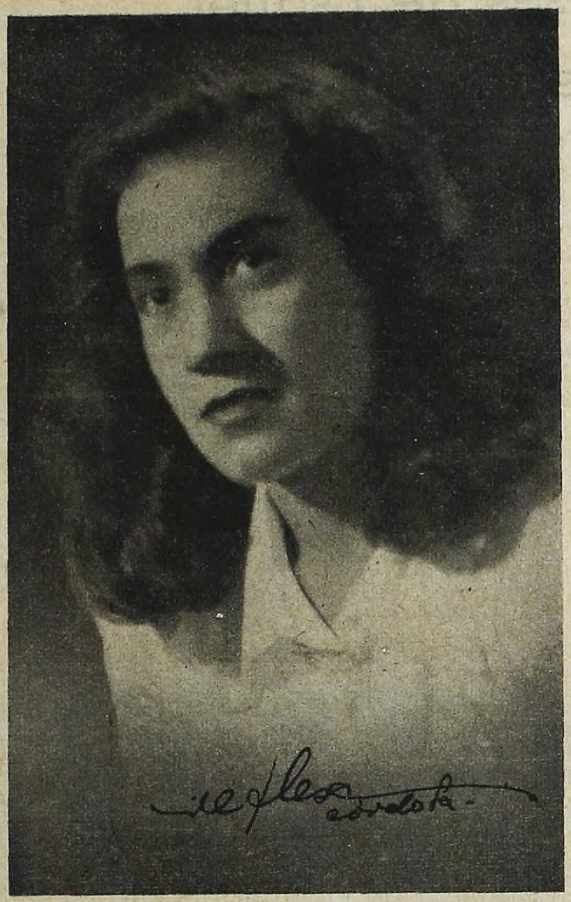
Alentados por la buena acogida, papel y lápiz a punto, comenzamos nuestro interrogatorio que responde la profesora con la amabilidad que mucho le agradecemos.

—Señora de Acerbi, ¿quiere decirnos algo sobre sus estudios en la especialidad?

—Comencé mis estudios en la ciudad de Córdoba en 1941, bajo la dirección de la profesora señora María A. López del Cerro de González, con quien los cursé por espacio de siete años en la escuela de ballet de esa ciudad y de su dirección. Las alumnas éramos periódicamente examinadas por las primeras bailarinas del Teatro Colón de la ciudad de Buenos Aires. Bajo su misma dirección intervine en numerosas reuniones artísticas en el Teatro Rivera Indarte, de Córdoba, hoy Teatro San Martín, y en las principales ciudades del interior de la provincia: Alta Gracia, Villa María, Cosquín, Bell Ville, etc. Actué en bailes de conjunto y como solista y, en toda oportunidad, en funciones de carácter benéfico. He



La niña Leticia Oruezábal, aventajada alumna de la Escuela de Ballet, en el conocido baile manchego de las "Lagarteranas".



Señora Aída A. de Acerbi, profesora de danzas clásicas, plásticas y españolas.

interpretado obras de Chopin, Tschaicovsky, Beethoven, Strauss, Litz, De Falla, Sibelius, etc. En setiembre de 1948 me fué extendido el diploma que me autoriza a ejercer la enseñanza de las danzas clásicas, plásticas y españolas.

—Y ¿sobre la apertura de su escuela en esta localidad?

—Les diré. A poco de obtener mi diploma de profesora contraje enlace y fueron mis deseos retirarme definitivamente de las prácticas de las danzas clásicas y su enseñanza, pues me hacía suponer que las obligaciones propias del hogar me harían imposible llevar el régimen de preparación que requiere un entrenamiento constante y correcto a fin de mantener la elasticidad física y espiritual necesarias. Por espacio de casi dos años no tuve oportunidad de bailar ni enseñar, hasta que en una reunión que se realizaba en la casa de una de las más distinguidas familias de esta población, a la que habían concurrido numerosas señoritas, éstas me solicitaron interpretara alguna composición, pues conocían mis inquietudes artísticas. Fué así cómo de esa reunión nació la idea de fundar una escuela de *ballet*, idea que en marzo del 50 se cristalizó, comenzando a dictar mi primer curso en Puerto Deseado.

—Tendríamos mucho interés en saber cómo se realiza la enseñanza.

—Las lecciones las dicto personalmente y efectuando las prácticas como si yo fuera una de las alumnas concurrentes, en forma sistemática y metódica, tratando de inculcar en mis alumnas el concepto de orden y disciplina indispensables para el aprendizaje en lo que respecta a la faz técnica y espiritual del mismo, buscando conocer hasta dónde existe vocación para la danza. Encaminada la alumna en forma definitiva, trato de averiguar hacia qué clase de baile se dirigen sus inquietudes con el objeto de imponer la preparación más adecuada y sacar el mejor provecho posible de sus condiciones. Las clases se realizan dos veces por semana, por espacio de dos horas. Durante ese espacio de tiempo practicamos media hora de gimnasia aplicada, media hora de pasos individuales de danza y una hora de ensayo general personal y de conjunto. Todas estas actividades se desarrollan al ritmo que impone la música en forma casi constante con el único y exclusivo objeto de educar el oído y ensamblar aquél con el movimiento hasta conseguir que se ejecute en forma subjetiva. Por otra parte, las alumnas son instruídas teóricamente referente a los autores de las obras que van a interpretar y el significado de las mismas, así como también trato de que cada una se compenetre de la importancia que tiene el papel que debe interpretar. Considero este aspecto de la labor como de gran valor en la cultura general de las alumnas.

—¿Responden las alumnas?

—Sí; fueron las primeras: señoritas Gladys Iribarren, Martha Bargeaud y las niñas Diana Martinovic y Amelia Fernández, las cuales constituyen en la actualidad los mejores elementos de mi escuela. Hoy, a casi dos años de aquella fecha, participan en esta enseñanza un total de veinte alumnas.

Hasta ahora se han realizado dos festivales. Uno a beneficio de las niñas pobres del Colegio María Auxiliadora el 10 de marzo último y otro el 28 de junio del pasado año a total beneficio de la colecta "Pro-adquisición avión ambulancia". Se hacen más simpáticas estas realizaciones de arte cuando con ellas se persigue un loable propósito benéfico.

Pedimos a la señora de Acerbi nos diga algo sobre su inmediata labor y proyectos futuros, manifestando:

—Para el día 4 de febrero próximo realizaremos una función a beneficio de la Sociedad Cooperadora de la Escuela Nacional Nº 5, en la que entre otras obras pondré en escena el *ballet* "Blanca Nieves", que será totalmente interpretado por el elenco de la escuela que tengo el gusto de dirigir. También tengo en preparación dos obras: "Scherezade" y "La Cenicienta" que serán presentadas al público de Deseado muy próximamente. La organización y compaginación de los programas corren por exclusiva cuenta de mi esposo.

Por intermedio de "Argentina Austral" quiero agradecer a todos la simpatía y aplauso hacia mi labor personal y la de mis alumnas, como asimismo al comercio local por su desinteresada colaboración cada vez que lo he requerido y en forma especial a la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, la cual por intermedio de su gerente, el señor José Miele, no ha escatimado esfuerzos para resolvernos los problemas propios de la carencia de elementos y materiales para la presentación de los números realizados en todos los festivales.

Dejamos a la profesora que es requerida por las alumnas al compás de un vals de Tschaicovsky y nos encaminamos a componer esta nota, sin darnos cuenta que un sol radiante nos recuerda que no siempre la Patagonia es inhóspita y bravía, también es alegre y bella...

Puerto Deseado, enero de 1952.

Los sirios-libaneses de Esquel hacen donación de un monumento

La colectividad sirio-libanesa de Esquel ha celebrado con diversos actos el 8º aniversario de la independencia de su patria, los cuales comenzaron con una reunión en los salones de su Asociación local donde usaron de la palabra el Sr. Ibrahim Hallar y la Sra. Faride Bestene de Aser, para culminar con la inauguración del monumento a Sarmiento donado a Esquel por aquella colectividad y en cuya circunstancia hablaron el Sr. Juan Chayep, el Sr. Ibrahim Hallar, el comisionado Municipal Sr. Dante A. Brozzi y, por último, el Sr. Alfredo A. Pilatti. Transcribimos a continuación el primero de los discursos pronunciados por el Sr. Hallar.

Dijo el Sr. Ibrahim Hallar:

Hoy se conmemora el 8º Aniversario de la Independencia del Líbano, pequeño país territorialmente, pero de una grandiosidad sublime en el espíritu hidalgo de sus hijos dilectos. Orgullosos de ser un pueblo libre y soberano, los libaneses y todo el mundo árabe, se sienten hermanos con idénticas posibilidades y aspiraciones.

Bechara El Khoury, su actual presidente, Riad El Solh, extinto primer ministro, fueron los pioneros de esta nueva nacionalidad libanesa, construída con los cimientos vetustos de su larga trayectoria histórica y a la sombra de sus cedros milenarios.

Triunfaron las aspiraciones nacionales de estos paladines, cuyos hijos sabrán mantener bien en alto el prestigio hidalgo de sus antecesores, que supieron denodada y valientemente dar una patria libre, cuyo pabellón flamea en el concierto de las naciones cultas y civilizadas del Universo.

La República Argentina, que agrupa en su seno a miles de libaneses y sirios no considera a éstos extranjeros. "Sienten las mismas inquietudes, problemas y vicisitudes nuestras" —dijo el Excmo. Señor Presidente de la Nación Argentina general Juan D. Perón.

En efecto, colaboran en las medidas de sus posibilidades al engrandecimiento moral y material de esta segunda patria de adopción.

Llegados al país desde hace ya más de medio siglo —tenemos en Esquel un exponente fiel de laboriosidad al viejo querido don Amze Félix— recorrieron todos los campos, desde las riberas del Plata hasta los Andes majestuosos, desde la lejana Quiaca hasta estas tierras sureñas, fueron desperdigando sus años juveniles.

Sus hijos, fruto de la consolidación arábigo-argentina, si bien es cierto, se sienten orgullosos de su estirpe árabe, más orgullosos se sienten aún de su preclara nacionalidad argentina, que políticamente nos legara el Capitán de los Andes, Libertador de Pueblos, númen de la patria don José de San Martín y económicamente consolida el general Perón, artífice de la Nueva Argentina.

Argentina y Líbano, ligados por lazos históricos y espirituales son países unidos no por tratados mercantiles, pero sí convenios indisolubles del sentimiento. Sentimiento que embarga a todos, pues está impregnado de un acendrado afecto, cariño y respeto mutuos.

Los lazos económicos son tiras de papel que cualquiera de las partes pueden hacerlas trizas; pero los vínculos del espíritu —que es sangre— al decir de Unamuno, son inquebrantables. Y así es y será la amistad argentino arabe de hoy evocada a través del Líbano.

El homenaje que rinden los árabes a Domingo F. Sarmiento es la fiel expresión de esa imperecedera amistad. Rinden culto al Maestro que educa nuestros hijos, rinden culto al periodista que orienta, al escritor que encauza corazones dispersos, al idealista cuyo verbo lleva doquier, al político que legisla, al presidente que gobierna.

ANTISARNICOS NUMEX CON GAMMEXANE

productos LITTLE en Pasta y en Polvo

ABSOLUTAMENTE EFICACES Y SIN VENENO

STOCK EN TODOS LOS PUERTOS DE LA PATAGONIA



Autoridades civiles y militares y miembros de la colectividad sirio-libanesa al pie del monumento a Sarmiento instantes después de su inauguración.



Palco oficial en el acto inagural mientras el Sr. Ibrahim Hallar usa de la palabra.



Una de las mesas durante el "lunch" servido en los salones de la Asociación Sirio-Libanesa de Esquel.

Hasta quemarse

los labios...

Siendo un

"43"

NEGRO o RUBIO

CAP

A los ganaderos de la zona de Puerto Deseado:

Se comunica que la faena en el Frigorífico de Puerto Deseado se iniciará en la primera quincena de Enero y continuará hasta absorber toda la hacienda disponible en la zona.

Los precios serán ampliamente compensatorios ya que la CAP, como siempre, contemplará en primer lugar los legítimos intereses de los productores.

•

Se invita a los Sres. Ganaderos a someter cuanto antes sus ofertas.

CORPORACION ARGENTINA DE PRODUCTORES DE CARNES

Frigorífico Puerto Deseado

Prólogo del libro sobre Norberto Fernández de que es autora la Srta. María Elvira Bech

Pronto aparecerá el libro de que es autora la Srta. María Elvira Bech, de Río Gallegos, refiriendo la vida del heroico aviador Norberto Fernández; por gentileza de la novel autora publicamos a continuación el contenido del Prólogo.

No es lo que va a pasar por estas páginas el trabajo de una persona sóla, es más bien el sentimiento de una generación, de una raza nueva que se está gestando bajo los cielos patagónicos para bien de nuestra partia. Es un sentimiento de angustioso orgullo que se albergó en todos los corazones jóvenes del Territorio de Santa Cruz cuando la radio nos dió la fatal noticia de que aquel muchacho que tantas veces habíamos sabido sobrevolando nuestras poblaciones había caído, heroicamente, piloteando su máquina sobre Castilla.

Es la voz dolorida del viento patagónico que se levantara como un clamor; es la tristeza de las pampas inmensas y de los cielos infinitos, es, en fin, la Naturaleza misma que se estremeció ante el fin injusto de ese hijo suyo, hermano de los cóndores sureños, amigo de los picos nevados.

Ese llamado de "nuestra" raza, que es distinta y es única aunque se barajen en ella apellidos hispanos, sajones, escandinavos, germanos o eslavos; ese grito de la Madre Tierra se albergó en un ser cualquiera para convertirlo en instrumento sensible exigiéndole diera de sí el máximo que su sensibilidad le permitiera para relatar al mundo la maravillosa trayectoria de un hijo suyo: de Norberto Fernández.

La Patagonia, cuna de tantos y tantos valores ignorados, héroes anónimos en la diaria lucha contra los elementos, las distancias y forzoso relegamiento a que esas distancias nos condenaban se desgarró de dolor ante el fin de ese hijo dilecto suyo en que tantas esperanzas había puesto y que ya tantas realidades le había brindado. Es que Norberto Fernández no es sólo el aviador valiente que cayó sobre Castilla; es el símbolo de su generación patagónica, cuyos integrantes, hijos de los "pioners" —de los gringos tan absurdamente hostilizados por un patrioterismo incomprensible— son la simiente de la verdadera argentinización de la Patagonia.

Idealistas sin dejar de ser luchadores, luchadores sin dejar de ser idealistas, se anidan en sus corazones los impulsos del Quijote, las quimeras de Julio Verne, la serenidad de Kipling.

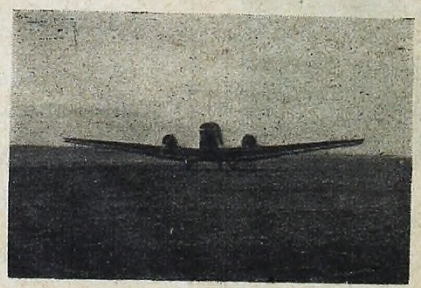
Y hoy la Patagonia brinda al mundo el ejemplo de los seres que en ella se han formado, en una prueba que nunca hubiésemos deseado conocer porque nuestra naturaleza humana se estremece ante el horror y sólo desea el triunfo del bien por el bien mismo, pero que a la vez se alza como un faro moral diciéndonos: "Adelante, el triunfo no es de los cobardes ni de los egoístas; el triunfo es de quien cumple con la fraternidad, la Caridad verdadera que Jesús predicó entre los hombres, aunque ellas, como al Divino Maestro, exijan el tributo de la vida material.

Porque ese fué el sublime ideal que durante el transcurso de su vida alimentó Norberto y al servicio del cual puso su vocación de señor de las alturas, tan magníficamente lograda.

Las alas argentinas le deben muchas páginas heroicas: la Patagonia, con su vastedad le ayudó a escribirlas siendo su avión la pluma y su espíritu el verbo que le animaba; la solidaridad le exigió la vida que entregó rebeldemente en rehén de las que arrebató a la muerte. Y este último gesto que tanto nos contristara tiene hoy la virtud de tranquilizarnos porque el destino hizo a nuestro muchacho morir regalando la vida y no sembrando la muerte entre sus semejantes.

Tal el alma de la vida que pretendemos describir — vida que a no dudar en un mañana no muy lejano será relatada por algún escritor de la talla que el recuerdo de Norberto Fernández merece—; tal el alma generosa del muchacho a quien toda la Patagonia lloró el 27 de setiembre de 1949 y que ha pasado ya, resurgiendo de entre las cenizas, a ser un símbolo de nuestra tierra

MARIA ELVIRA BECH



Informativo "Enosis"

Puerto Madryn, 11 de noviembre.

◈ En San Pablo (Brasil) el hogar de los esposos Palatini-Margusino vióse alegrado con el nacimiento de un varoncito al que le han dado los nombres de Angel Jorge. Los padres de la nueva mamá que residen en esta localidad han recibidos numerosas felicitaciones por parte de sus amistades, como así también se los han hecho llegar a los venturosos nuevos papás.

18 de noviembre.

◈ **En oportunidad de jugar hoy su último partido de la temporada con Independiente de Trelew, se adjudicó el triunfo y con él el título de Campeones de Primera División por el corriente año, el equipo de football del Club Social y Deportivo Madryn. Con tal motivo esta noche se realizará un gran baile en honor de los integrantes del equipo ganador, que se llevará a cabo en los salones de la sede social de la prestigiosa entidad.**

21 de noviembre.

◈ Con motivo de su onomástico la señora Palmira S. de Andreu, recibió el saludo de sus amistades, oportunidad en la cual tuvo lugar una fiesta de carácter íntimo.

PARA CONSTRUCCIONES RURALES
LAS LEGITIMAS CHAPAS ASFALTICAS
ONDALIT



FONOLITA
SOC. RESP. LIMIT. - CAPITAL $ 3.000.000.00
CASILLA DE CORREO 20 - AVELLANEDA, F.C.N.G.R.

Algunas Noticias Actuales de los Territorios Patagónicos

28 de noviembre.

◈ **El hogar de los esposos Bordenave-Rogers se ha visto alegrado con la llegada de su primogénito que responderá al nombre de Juan.**

30 de noviembre.

◈ Mañana tendrá lugar en la Iglesia de la Santísima Trinidad de la Capital Federal, la consagración de la boda matrimonial de la señorita Nelly Alicia Tafuri con el joven Esteban F.A. De Marchi, este último vastamente conocido en nuestro medio.

Comodoro Rivadavia, 12 de noviembre.

◈ **Por resolución del Ministerio de Educación se ha dispuesto el traslado de la Escuela 92 al paraje denominado Cañadón Chileno del Territorio del Chubut.**

◈ Procedente de la Capital Federal, se encuentra en Comodoro Rivadavia, donde permanacerá varios días, el señor Alfredo Andújar, jefe de publicidad de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia.

17 de noviembre.

◈ **Esta mañana a las 11 el general Salvador Marcelino Müller hizo entrega del Gobierno de la zona al nuevo Gobernador Militar de Comodoro Rivadavia general Fernando José Carlés. El nuevo mandatario dirigió con tal motivo un mensaje a toda la población del territorio. Las alternativas del acto fueron irradiadas por la emisora L.U. 4.**

◈ El personal de la Policía de Comodoro Rivadavia ofreció ayer un vino en honor del ex gobernador General Müller. En horas de la tarde el mismo también fué agasajado por el Club de la Gobernación Militar con una reunión celebrada en el Club Social de nuestra ciudad.

◈ **La Sociedad Rural de Camarones ha fijado la fecha de su vigésima segunda exposición ganadera. La misma tendrá lugar los días 12, 13 y 14 de enero.**

19 de noviembre.

◈ Por vía aérea arribó esta tarde el Rev. Padre Modesto Bellido, miembro del Capítulo Superior de la Congregación Salesiana, quien en calidad de visitador general se encuentra recorriendo todos los colegios de la República. El mismo se alojará en el Colegio Salesiano Deán Fúnes de Barrio General Mosconi.

20 de noviembre.

◈ **La población de la localidad de Sarmiento agasajó al ex Gobernador Militar general Don Salvador Marcelino Müller y a su señora esposa. Especialmente invitados asistieron a los actos realizados el Jefe de la Plana Mayor Coronel Brusa y señora, el secretario**



BAZAR

"DOS MUNDOS"

25

SUCURSALES

Casas Centrales:

Callao esq. Sarmiento

Florida esq. Bartolomé Mitre

J. ROGER BALET



señor Vito Palazzo y señora y el secretario de Hacienda capitán de intendencia Juan Martín Baracat y señora.

27 de noviembre.

◈ El Departamento de Obras Públicas de la Gobernación Militar prosigue con las tareas de ensanche de las calles Sarmiento en el tramo comprendido entre 25 de Mayo y Maximo Abásolo. Se emplean para ello máquinas tornapul y topadoras. El material que se extrae es utilizado para relleno de los terrenos ganados al mar en el barrio General Mosconi.

Río Gallegos, 17 de noviembre.

◈ **Hoy contrajeron enlace en nuestra capital el señor Florito Ojeda con la señorita Ana Alvarado. Fueron padrinos en el acto religioso la señora Fermina Alonso y el señor Juan Cruces, actuando de testigos los señores Angel Salvatori y Luis Metaza. El enlace se realizó a las 18 horas.**

19 de noviembre.

◈ Esta mañana a las 8,40 decoló en el aeródromo de Bahía Catalina un avión Electra de la Línea Aérea Nacional Chilena, en viaje inaugural y de instalación para su subagencia en Río Gallegos, que será atendida por el señor Alfredo Fassola. La máquina fué piloteada por un agente administrativo de la empresa de Punta Arenas. Sobre ambas ciudades quedará tendido el puente aéreo por donde se realizará en renovadas demostraciones de buena vecindad el intercambio turístico y comercial. Queda así fortalecido el vínculo que nos une con nuestros hermanos trasandinos, con quienes tenemos una historia común que ha quedado como un símbolo en el recuerdo del abrazo de Maipo.

26 de noviembre.

◈ **Ayer a las 10 horas quedó inaugurada la escuela Nº 10, ubicada en el Turbio. Es así que se concreta en realidad una de las gestiones realizadas por el señor gobernador del territorio doctor Angel Carnota. Autoridades y numeroso público y una delegación de la escuela Nº 15, de la misma zona formaron el marco propicio de su inauguración. En esta forma llegan casi hasta las laderas cordilleranas las aulas escolares, llevando sus beneficios para todos los hijos de los hombres que en el yacimiento Presidente Perón cumplen la maravillosa obra de extraer de la entraña de la tierra la riqueza acumulada durante años para beneficios de todos los que vivimos en la Argentina y para orgullo de los hijos de la Patagonia, avanzada de civilización la escuela sembrará su semilla fructífera con el agreste marco de la exhuberante belleza de Río Turbio.**

◈ Procedente de Punta Arenas arribó hoy el avión Lockeed Electra que presta servicios en la línea aérea chilena de reciente inauguración. Vino comandada por el piloto Jorge Rivera Alonso; como piloto se desempeñó el señor Jorge Jarpa Reyes. Trajo el siguiente pasaje: señores Carlos Alfonso Humeres Verdugo, Manuel Barria Subiabre, Luis Hernández, señorita María Angela Cantín, señor Jorge de la Fuente, el ganadero señor Jesús Fernández Fernández, Alfonso Alvarez Jego, Antonio Chebel, el ingeniero civil señor Roberto Von Bennewitz, señorita Graciela Bedkorg y Rosario Cárdenas.

INDYAS

INDUSTRIAS Y ASTILLEROS

S. A. Arg. Ind. y Com.
Sucesores de CIA. DE INDUSTRIAS NAVALES Y MECANICAS

Silvestre Solari, S. A.

Construcciones Navales y Mecánicas. Reparaciones y Repuestos en General. Fundición de Hierro y Bronce. Máquinas y Turbinas a vapor. Marina y Terrestre, Motores "Diesel". Forja, Calderería, Cobrería.

SOLDADURA AUTOGENA Y ELECTRICA

PASEO COLON 1047
T. E. 33 Av. 0330 - Buenos Aires

◈ **Regresaron a Punta Arenas por vía aérea los siguientes pasajeros: Kenneth Harcourt Paine, Guy Scrivener, James Hamilton Brand, Margarita Bustamante Yáñez, Juan Dukic Bendic, Daniel Mecias, Orlando Mason Guzman y César Alberto Arriagada. El señor Orlando Mason Guzman ocupa el puesto de secretario de la Jefatura Aérea Regional en el vecino país, y el señor César Alberto Arriagada es agente comercial de L.A.N. en Punta Arenas.**

Comodoro Rivadacia, 1º de diciembre.

◈ En horas de la tarde de ayer se realizó un acto en el Teatro Español, en el cual fueron graduados los bachilleres y Peritos mercantiles, egresados en el presente año del *Colegio Nacional Perito Moreno* en nuestra ciudad-capital.

◈ **En el día de ayer se dió por terminado el período lectivo en las escuelas de la Gobernación Militar. Ayer y hoy se realizaron diversos actos de clausura, en los que participaron los alumnos de los respectivos establecimientos.**

◈ Se encuentra en Comodoro Rivadavia, procedente de Río Mayo, la señora Ermelinda Mendoza de Kruger, acompañada de su hijita Ana María.

3 de diciembre.

◈ **Partió para Sarmiento la señora Dora C. de Llanos que continuará viaje a Centro Río Mayo.**

◈ Falleció ayer en Puerto Deseado el señor Nicolás Ribaya, antiguo hacendado de esa zona.

4 de diciembre.

◈ **En la última asamblea realizada por el Tiro Federal Argentino Comodoro Rivadavia se procedió a la elección de la comisión directiva que regirá los destinos de la entidad por un nuevo período. La misma quedó integrada de la siguiente forma: Presidente, Lucio Ledesma; Vicepresidente, Dulio Colangelo; Secretario, Juan V. Simonato; Prosecretario, Francisco Pes; Tesorero, Juan Borbolla; Protesorero, Francisco Oharcabla; vocales titulares: Juan C. Servici, Adolfo Sandu-**

Alberto Juan Defilippi

CALES

CALPABAÑOS "EWES" en tambores.

CAL VIVA Córdoba Malagueño en tambores.

CAL HIDRÁULICA "Cal-fucurá" en bolsas especiales.

Cucha Cucha 2923

T. E. 59-3443 — Buenos Aires

nazky, Víctor Quinti, Francisco Luque, Aidielo Battione y José M. Goncalves; vocales suplentes: Eduardo Miranda, Ramón Miranda y Aníbal Verdeal. Revisadores de cuentas: Cruz Abeijon y subteniente Hugo B. Suárez; comisario general de tiro, Juan Cirilo Viegas, comisario, Juan Sabovoda; subcomisario, Justo Cardoso.

5 de diciembre.

◈ Cerróse la inscripción para participar en la XV Exposición de Ganadería patrocinada y organizada por la Sociedad Rural de Comodoro Rivadavia. El total de reproductores inscriptos por los 36 expositores, es de 225 animales. Constituyen estos guarismos el éxito más importante logrado por la entidad ganadera local desde su fundación en el año 1938.

6 de diciembre.

◈ **Con los actos cumplidos en el día de ayer finalizarno en el gran Comodoro Rivadavia las fiestas de la Patria Grande, organizadas por el Ministerio de Educación de la Nación con la colaboración de la Gobernación Militar y de Yacimientos Petrolíferos Fiscales.**

7 de diciembre.

◈ El Club General Belgrano de Diadema Argentina, procedió a la renovación de su comisión directiva, la que está integrada de la siguiente forma: Presidente, J. G. Cenizo; vicepresidente, S. Menéndez; secretario, E. Aleury; prosecretario, J. Parra y tesorero, J. Calvo.

8 de diciembre.

◈ **Noticias recibidas de Esquel hacen saber que el miércoles de la semana anterior falleció, víctima de una pertinaz enfermedad, el señor Jorge Rouger Lezana, ampliamente conocido en nuestro medio, donde le correspondiera una actuación destacada.**

Desaparece con el extinto caballero una figura noble y culta, que durante su radicación entre nosotros supo captarse simpatías por sus condiciones de hombre generoso y espiritual, abierto a todas las iniciativas elevadas y humanas, y en particular, a las manifestaciones del arte.

Los restos del señor Rouger Lezana fueron velados en el hall de la Municipalidad de Esquel, cerrando el comercio de la localidad durante las horas del sepelio. La Municipalidad dictó una resolución adhiriéndose al duelo.

14 de diciembre.

◈ Con extraordinario brillo culminaron ayer los actos en celebración del Día del Petróleo. En horas de la mañana se realizó un acto en Barrio General Mosconi, en cuya oportunidad se hizo entrega de medallas a los servidores de Y.P.F. que cumplieron 25 años de servicio. En esta oportunidad hizo uso de la palabra el representante del Ministro de Industria y Comercio contraalmirante Bautista Frola. En horas de la tarde en el estadio de Y.P.F. y previo desfile de las carrozas con las respectivas reinas departamentales se procedió a la elección de la Reina Nacional del Petróleo del año 1951. La elección recayó en la representante de la Compañía Ferrocarriles de Petróleo señorita Angelina Neicoff. Los actos realizados fueron presididos por el gobernador militar de Comodoro Rivadavia general Fernando José Carlés.

En horas de la noche se realizó en el hall de la Municipalidad el baile de gala ofrecido en honor de la Reina Nacional del Petróleo. El discurso pronunciado por el Contraalmirante Bautista Frola y los detalles del acto de elección y proclamación de la Reina del Petróleo de 1951, fueron transmitidos por la emisora local.

15 de diciembre.

◈ **En horas de la mañana de ayer viajó con destino a Río Gallegos el Representante del Ministro de Industria y Comercio de la Nación contraalmirante Bautista Frola, quien asistirá en la misma a la ampliación de la planta de almacenaje.**



CIGARRILLOS

Continental

RUBIOS FINOS

60 cts.

16 de diciembre.

◈ Un acontecimiento de singular trascendencia se cumplió ayer en nuestra ciudad-capital con la inauguración de la Delegación Comodoro Rivadavia del Banco Hipotecario Nacional. Al acto realizado asistió el Gobernador Militar General Fernando José Carlés y el presidente del Banco Hipotecario Nacional doctor Alfredo Jorge Alonso, autoridades y vecinos de la zona.

◈ **Viaja en la fecha a la ciudad de Bahía Blanca el subdirector de "El Rivadavia", señor Roberto Justo Ezpeleta, en compañía de su señora esposa e hijita.**

◈ Viajó al interior de la Gobernación Militar, el Director General de Sanidad doctor Federico Escalada.

◈ **Realizó Asamblea General el Club de Tiro y Pelota de Comodoro Rivadavia. En esta oportunidad se procedió a la designación de las siguientes personas para integrar su comisión directiva: Titulares, por dos años: Alfredo Grisolia, Mariano Luzuriaga, Eduardo Barboza, Miguel Iruzsun, Timoteo Hoz, Héctor Corte y Luis Ortega. Titulares por un año: Agustín Beloqui, Adalberto Kechichians, Antonio Abascal, Reinaldo Buro, Eduardo Melin, Manuel Acuña y Julio Chaparro. Revisadores de cuentas: Ignacio Iparraguirre y José Luis Paños; suplentes: Enrique Corcoy y Agustín Cura; jurado de honor: Antonio Domínguez, José Viegas, Francisco Gabella, Tomás G. Díaz, Ismael Pérez, José Olavarría y Hermógenes Sánchez.**

18 de diciembre.

◈ El Ministerio de Aereonáutica ha creado y organizado el servicio de búsqueda y Salvamento Aeronáutico, el que funcionará en coordinación con los servicios de tierra y mar. Dentro de la jurisdicción patagónica se ha establecido un centro en la ciudad-capital de Comodoro Rivadavia en el aeropuerto de kilómetro 11.



¡QUE NO FALTE LECHE EN SU HOGAR!



Leche condensada NESTLÉ

SOCIEDADES RURALES DE LA PATAGONIA
PROGRAMA DE EXPOSICIONES PARA EL 1952

Puerto Deseado, 37ª Exposición: 2, 3 4 y 5 de febrero.
Esquel, 27ª Exposición: 9, 10 y 11 de febrero.
Río Gallegos, 24ª Exposición: 16, 17 y 18 de febrero.
Sarmiento, 23ª Exposición: 17, 18, 19, 20 y 21 de febrero.
San Julián, 19ª Exposición: 9, 10, 11 y 12 de febrero.
Trelew, 16ª Exposición: 19, 20 y 21 de enero.
Comodoro Rivadaiva, 15ª Exposición: 24, 25, 26, 27, 28 y 29 de enero
Las Heras, 8ª Exposición: 9, 10, 11 y 12 de febrero.

El Aéreo Club de Comodoro Rivadavia acaba de adquirir una nueva máquina. Se trata de un avión Fairchild característica L. V. R. Z. E. de doble comando con capacidad para dos tripulantes de instrumental para vuelos nocturnos, con un motor de 200 H.P. La misma ya se encuentra en el hangar de la entidad y será de alto valor para el perfeccionamiento de los pilotos civiles del Aereo Club.

Comodoro Rivadacia, 21 de diciembre.

Esta noche continuará en el Palacio de los Deportes la disputa del Campeonato Oficial de Basket-ball de cuarta categoría organizado por la Intervención de la Federación de Basket-Ball de la Dirección General de Educación Física de la Gobernación Militar. Los encuentros a disputarse son los siguientes: 21.30, Oeste Juniors versus Club Colegial y a las 22.30 Tiro Federal versus Huracán.

Partió hoy para Sarmiento la señora Catalina N. Marino en compañía de las señoritas Ilda e Irma Ojeda y niño Oscar Ojeda.

Llegaron hoy procedente de Las Heras, el señor Gerónimo Berra y señora.

Para Río Guinguel viajará hoy el señor Juan Santillán y su hija Aída. Llegó de Puerto Eysen el señor Alejo Gómez y señora.

22 de diciembre.

En el día de ayer viajaron a la localidad de Esquel el primer equipo del Club Comferpet, el que disputará un partido hoy y otro mañana. El mismo ha sido invitado por el Club San Martín de Los Alerces.

En la localidad de Las Heras se han iniciado los trabajos de reparación del edificio que ocupará la Delegación del Banco de la Nación Argentina.

Anoche por la emisora local un miembro de la Liga de Padres de Familia de Comodoro Rivadavia dirigió un expresivo mensaje de Navidad a todos los hogares de la Patagonia.

La Comisión de Lucha contra el zorro colorado dió a conocer un comunicado dirigido a los pobladores y personas dedicadas a la caza de los mismos. En el mismo se expresa que debido al cierre del ejercicio, se ha suspendido la adquisición de pieles hasta nueva orden.

La Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia informa que el vapor "José Menéndez" saldrá de Buenos Aires el próximo 4 de enero, realizando las escalas de costumbre.

23 de diciembre.

En el día de ayer cumplió sus 24 años de vida el Club Huracán de nuestra ciudad. Festejando el acontecimiento hoy a las 20 se realizará una reunión a la que asistirán fundadores, viejos asociados y periodistas.

La Reina Nacional del Petróleo, señorita Angelina Neicoff, fué agasajada hoy por pobladores de Bahía Solani. Al mediodía se sirvió un almuerzo a la criolla al que asistieron las autoridades de la Ferrocarrilera de Petróleo.

24 de diciembre.

Procedente de Trelew llegó la señora Antonia de Fernández e hija, quienes proseguirán viaje hoy domingo a Las Heras.

Desde Puerto Deseado viajan hoy para estancia Fitz Roy la señora Celestina de González y su hija Aída.

25 de diciembre.

Con asistencia de gran número de fieles se realizó anoche en la Capilla del Colegio María Auxiliadora de nuestra ciudad, la tradicional misa de Nochebuena.

27 de diciembre.

La Junta de Defensa antiaérea Pasiva de Comodoro Rivadavia dió a conocer la siguiente comunicación: El año próximo se realizará en la Capital Federal un curso de Protección Civil organizado por el Comando General de Defensa Antiaérea. Dicho curso, que no excederá de 30 horas de duración, comprenderá el desarrollo de nociones de primeros auxilios, protección contra gases, defensa contra incendios, etc., y está especialmente dedicado al personal de la Administración Pública, en general, y en particular a docentes de ambos sexos que aspiran a obtener el diploma que los acredite como instructores de Defensa Antiaérea Pasiva. En fecha próxima se iniciará la inscripción para este curso.

Viajó hoy a Esquel la señora Lucía H. de Caicheo.

29 de diciembre.

Para Alto Río Mayo la señora Rosa B. de Soto e hijitos.

30 de diciembre.

En el día de hoy a las 6 el nadador Luis Mora inició el raid entre Caleta Córdoba y Comodoro Rivadavia; a pesar de la marcha normal del nadador y del gran empeño de la tripulación que lo acompañaba, después de una hora de recorrido se tuvo que suspender la prueba por el fuerte viento.



Palabras amigas

Carta de un lector

El trabajo del Sr. Llarás Samitier publicado en números anteriores de esta revista pone en claro mucho de la zona quizás hasta ahora más oscura de la etnografía patagónica; de aquí el interés general con que ha sido recibido ese conjunto de datos sobre los mitos tehuelches, sirviendo de ejemplo la significativa carta que nos complacemos en transcribir a continuación, no sin antes agradecer los elogiosos términos dedicados a la obra divulgadora de ARGENTINA AUSTRAL.

San Julián, diciembre 27 de 1951.

Señor Director de la revista ARGENTINA AUSTRAL.
Av. Pte. R. Sáenz Peña 547,
Buenos Aires.

De mi mayor consideración:

Cúmpleme hacerle llegar las felicitaciones de los lectores que tiene ARGENTINA AUSTRAL en esta zona, por la feliz iniciativa que ha tenido de incluir, a partir del mes de noviembre ppdo. el interesante trabajo titulado **Primer ramillete de fábulas y sagas de los antiguos patagones,** que firma Manuel Llarás Samitier, hijo dilecto de este Territorio de Santa Cruz y uno de los primeros escritores argentinos que se ha dedicado casi exclusivamente a reivindicar la Patagonia.

Nada más grato que comprobar el interés que existe por parte de ARGENTINA AUSTRAL para hacer llegar a todos los hogares patagónicos las obras más destacadas de los escritores nativos, especialmente en este caso, avalado por la indiscutible autoridad del Instituto de Antropología de la Facultad de Filosofía y Letras y de su Director el Dr. José Imbelloni.

El autor desde muy joven militó constantemente en las filas del periodismo patagónico, hasta dar a luz el más completo trabajo sobre crítica histórica, titulado **El descubrimiento de la Patagonia,** obra que como es sabido mereció oportunamente el elogio de los grandes diarios porteños, como "La Nación", "Noticias Gráficas", "Clarín", "La Epoca", etc. Su obra literaria alcanza, no obstante, el punto más alto y significativo con este estudio sobre las tradiciones de los indios Tehuelche, un valioso aporte a la cultura regional, que no dudamos el autor ha de ampliar y llevar al libro en la primer oportunidad, pues sería lamentable que continuaran ignorándose el resto de las hermosas leyendas sureñas o cayeran en manos de quienes no vacilan en tergiversar su sentido, como había venido ocurriendo hasta la aparición de este trabajo.

Puede tener ARGENTINA AUSTRAL la absoluta seguridad de que a lo largo y ancho de toda la Patagonia se sabe apreciar debidamente su esfuerzo y su valioso aporte a la cultura regional, que es objeto de comentarios elogiosos.

Sin otro particular me complazco en saludar a Ud. con mi mayor consideración:

ALBERTO H. ALONSO (firmado).





PARA HOMBRES
DE
BUEN
GUSTO



Fontanares - 12

Ecos de la prensa patagónica

NOTICIAS VARIAS

SAN JULIAN

EX-ALUMNAS DE MARIA AUXILIADORA

El día 9 del corriente, en las dependencias del colegio, fué jubilosamente celebrado el Día de la Ex-alumna de María Auxiliadora.

A las 12.30 tuvo lugar la gran reunión extraordinaria en el amplio comedor.

A las 16 se efectuó la anunciada asamblea con asistencia de cincuenta ex-alumnas, previas palabras de la Rvda. Hna. Directora. Se procedió luego a renovar la Comisión Directiva, que quedó constituída como sigue:

Presidenta, Rosalía R. de Guerra; vice, Cecilia Lara; Secretaria, Cora Michudis; pro, Cristina Lerchundi; tesorera, María Miglio; pro Mery Alvarez; consejeras, Séntola Muniz, Irma Gabriel, Matilde Verde, María V. de Billone, Elsa Alvarez, María Vidaurre y Pilar Llaneza.

Comisión Honoraria: Camila Vda. de Giubetich, Camila G. de Aloyz, María C. de Aidar, MaríaLl. de Romero y Matilde de Verde

La capilla, las aulas, los patios y todo ese conjunto maravilloso que forma el Colegio, supieron hablar con la voz melancólica del recuerdo a las antiguas ex-alumnas que forjaron su personalidad y su carácter en tan digno como cristiano ambiente, donde acuden hoy para añorar su paso por el mismo con el cariño que allí se les inculcó y no pudiendo evitar quizás una lágrima furtiva, fruto de ternura y emoción.

"El Sonido",
21 de diciembre.

ESCUELA NORMAL DE TRELEW

Al terminar el año escolar concluyeron sus estudios las siguientes señoritas:

Eulalia Aura, Hilda Boillos, Iwonuy Davies, Emma M. B. Fernández, Elsa Pilar Galache, Blanca Raquel Gallegos, Dolores González, María de los V. O. González M., Nora Cathlen Lloyd, Digna In-s Martínez, Alba Asunción Mendoza, Petra Rodríguez, Rosa Amelia Sierra, Herminia Albornoz, Ana María Blas, Lidia Vilma Caminoa, Susana P. Campana, Amelia Jancal Chefi, Ada María González, Nelly González M., Dolores Lodeiro, Lía Olga Luna, Marcelina M. Oroquieta, Fieda Non Owens, Elsa Pugh, Silvia Nora Ruiz, Gladys Ofelia Sar e Inés Zaira Edel Sartore.

"El Pueblo de Trelew".

CLUB NAUTICO SAN JULIAN

El sábado último, en los talleres de la empresa constructora de los señores Tomasso y Alesanco y por iniciativa de un grupo de entusiastas se sirvió un sabroso "churrasco" celebrando el exitoso resultado de las prácticas realizadas con un bote de lona recientemente construído en los referidos talleres según los planos trazados por el señor Luis Santini Bruzio y con la cooperación del maestro carpintero Sr. González y otras personas.

Durante la prolongada "sobremesa" surgió la iniciativa de formar en la localidad un club náutico, iniciativa que fué acogida con unánime entusiasmo por todos los presentes, previas breves palabras por el director de esta hoja, que gentilmente invitado se hallaba también presente, cristaló de inmediato quedando la comisión provisoria integrada de la siguiente manera:

Presidente, Antonio Tomasso; Vice, Jack English; secretario, Luis Santini-Bruzio; tesorero, Florencio Alesanco; técnico de construcciones, Francisco González; vocales, Alberto Bohmer, Víctor English, Andrés Anderson, Augusto Mac Lean, Alfredo Vergnolle, Simón Giubetich (h), Víctor Clasen y G. Fritz. Con carácter de presidente honorario y con muy buen criterio, fué designado el jefe de la Ayudantía Marítima, Sr. Luis F. del Río.

Dicha comisión deberá reunirse en los próximos días a fin de cambiar ideas acerca de la acción inmediata a desarrollar y sobre planes para el futuro.

"El Sonido",
23 de noviembre.

NECROLOGIA

DON BELISARIO HERRERA

Víctima de una cruel dolencia que desde tiempo ha venía minando su organismo, el lunes último falleció en su domicilio de la localidad, joven aún, a los 51 años de edad, el apreciado vecino y ex funcionario de policía don Belisario Herrera.

El extinto nació en Catamarca el día 13 de mayo del año 1900.

Ingresó en la escuela de suboficiales del Ejército el 23 de agosto de 1918, ascendiendo a cabo el 1º de junio del año siguiente, con cuyo grado fué transferido al Regimiento 2 de Infantería, en el que sirvió hasta el 23 de agosto de 1923.

El 1º de diciembre de 1923 arribó al territorio de Santa Cruz, ingresando a la policía con el grado de gendarme para ser ascendido a cabo el 1º de enero de 1924 y a sargento el 1º de octubre de 1926. Por sucesivos decretos del P. E. Nacional ascendió en la escala superior del personal policial del Territorio en las siguientes fechas: 6 de marzo de 1934, a oficial; 25 de junio del año 1936, a subcomisario; 24 de agosto de 1943, a comisario; 1º de enero de 1947, a comisario-inspector y el 1º de enero de 1950, a inspector mayor.

En su rotación resultó ser encargado de las comisarías de Tres Lagos, Gobernador Moyano y Puerto San Julián. Posteriomente se desempeñó al frente de la División Seguridad, en el grado de jefe; como Jefe de Investigaciones, y por último, poco antes de obtener su retiro, estuvo accidentalmente al frente de la Jefatura de Policía del Territorio.

"El Sonido",
30 de noviembre.

DON RAMIRO ALVAREZ

El día 1º del corriente, a los 68 años de edad y luego de tres meses de enfermedad, falleció en su domicilio el antiguo vecino y poblador de la zona, don Ramiro Alvarez, propietario de la estancia "La Asturiana".

Residente en la localidad y la zona desde hace más de 40 años, su vasta vinculación personal y familiar fué motivo para que el acto del sepelic constituyera una expresiva demostración de duelo.

DON GERACIN GAVRILOFF

El 4 del corriente, en la capital federal, dejó de existir a la edad de 51 años el antiguo vecino de San Julián, don Geracin Gavriloff, cuyos restos serán trasladados a San Julián para su inhumación en el cementerio local.

DON AGUSTIN MOYES

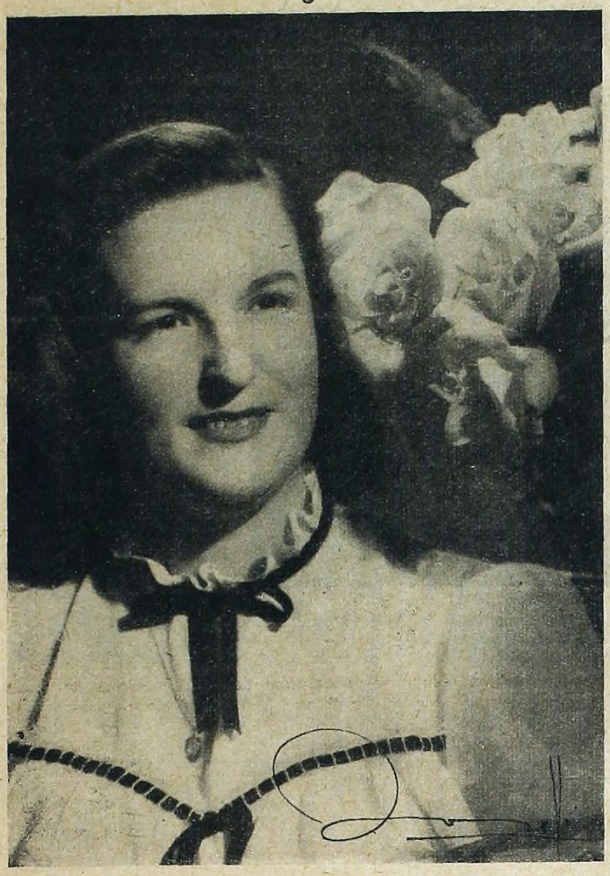
Víctima de un antiguo y agudo mal el 28 de diciembre último falleció en la localidad el estimado poblador de la zona don Agustín Moyes, a la edad de 66 años.

Llegado a la Patagonia allá por el año 1907 procedente de España, el extinto señor Moyes dedicó sus esfuerzos y desvelos a las actividades rurales, fundando así en el año 1919 un establecimiento ganadero en sociedad con los señores José Vilanova y Ventura Sanz. El mismo año regresó a su país natal contrayendo enlace con Antonia Moyes, para regresar de inmediato a la Argentina. Años más tarde, en 1944, se disolvió la sociedad, formando entonces su establecimiento conocido con el nombre de "San Agustín".

Sus mortales despojos, acompañados por nutrido cortejo, recibieron cristiana sepultura el día 29.

"El Sonido",
11 de enero.

El Día del Petróleo en Comodoro Rivadavia

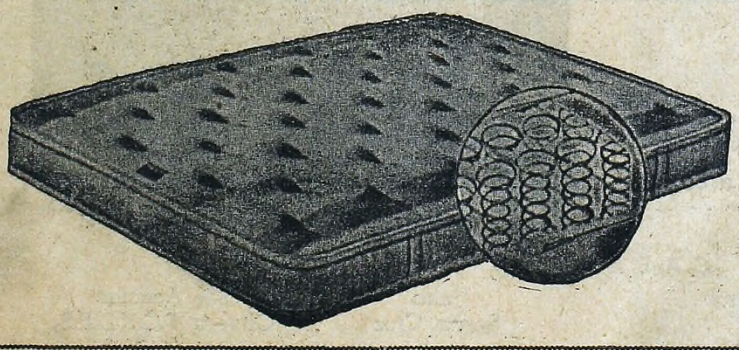


Srta. Aída Recheyger, reina de Astra.



Srta. Aída Vallejos, reina de Comodoro Rivadavia.

Con el entusiasmo que es ya tradicional fué celebrado en Comodoro Rivadavia el Día del Petróleo, culminando los festejos la tarde del jueves 13 de diciembre con el gran acto público en el estadio de Y. P. F. durante el cual fué proclamada Reina del Petróleo Nacional la señorita Angelina Neicoff (de la Cía. Ferrocarrilera). Ilustramos ésta y las dos páginas que siguen con las fotografías de las cinco reinas que intervinieron.



CANDIDO LORENZO

COLCHONERIA

Tapicería y cortinas para buques en general

812 - NECOCHEA - 814 — T. E. 23 B. Orden 6004

BUENOS AIRES



La Srta. Beatriz Pérez, reina de Y. P. F., durante un reportaje en la emisora local.

SOCIEDAD ANONIMA GANADERA ARGENTINA

"MENENDEZ-BEHETY"

Av. Presidente R. Sáenz Peña 547 **Buenos Aires**

65°. EXPOSICION NACIONAL DE GANADERIA PALERMO 1951

PREMIOS OBTENIDOS

1 Gran Campeón Hembra y Campeón Borrega
1 Campeón Borrego
1 Reservado Campeón Oveja
7 Primeros Premios
5 Segundos Premios
3 Terceros Premios
1 Cuarto Premio
1 Quinto Premio
2 Premios Conjunto
Copa Pueyrredón
Premio Mejor Cabeza
Premio Mejor Vellón



Gran Campeón Hembra Campeón borrega, 20-7-51

Venta permanente de reproductores CORRIEDALE puros de pedigree y puros por cruza a campo para majadas general.

CABAÑAS

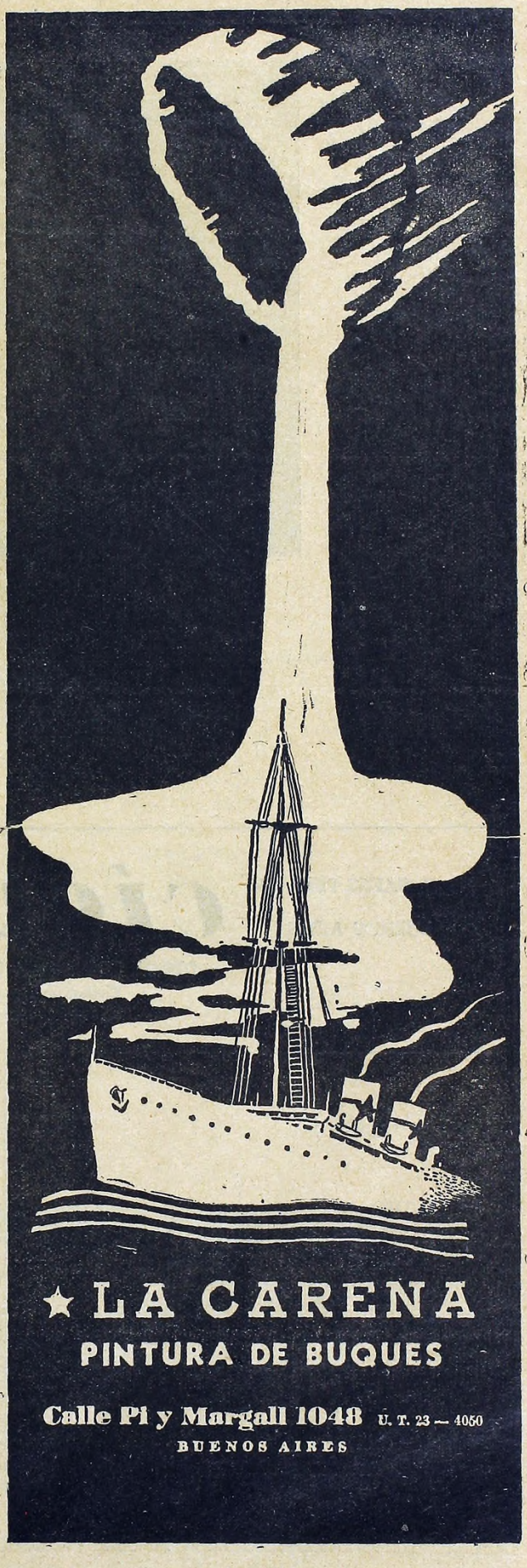
"María Behety" "José Menéndez" Río Grande (Tierra del Fuego)
"Julia" Santa Cruz
"Las Acacias" Olivera F.C.N.D.F.S.



Srta. Angelina Neicoff, reina del Petróleo Nacional 1951.



Srta. Elizabeth Ritson, reina de Diadema Argentina.





Sra. Hebe Piñero de Kusanovic con su hijito Antonio, de San Julián
(Foto Mitre.)

Av. R. SÁENZ PEÑA 555
BUENOS AIRES

CÍCLOPE

T. E. { 33 - 6488 / 30 . 5161 / 30 - 5654

COMPAÑIA INTERAMERICANA DE SEGUROS GENERALES S. A.
Capital autorizado m$n 2.000.000.-
Capital integrado m$n 1.300.000.-

Opera en seguros de:

VIDA
INCENDIO
ACCIDENTES DEL TRABAJO
TRANSPORTES (Marítimos, Fluviales, Terrestres y Aéreos)
AUTOMOVILES
ACCIDENTES PERSONALES
CRISTALES
ROBO
AERONAVEGACION
GANADO
RIESGOS VARIOS

DIRECTORIO:

Presidente: CARLOS MENENDEZ BEHETY
Vice Presidente: MARTIN ALEGRIA
Secretario: FERNANDO JOSE MENENDEZ BEHETY
Directores: EDUARDO BRAUN MENENDEZ
JUAN JORGE CAMINOS
HERNANDO CAMPOS MENENDEZ
LUIS LIX KLETT
ALFREDO PERALTA RAMOS
HORACIO SERANTES SAAVEDRA
ROBERTO VEITCH
Síndico: IVAN IBAÑEZ
Gerente general: JOSE BIONDI



San Julián. Enlace matrimonial de la Srta. María Kemp con el Sr. David Walker.

(Foto Mitre.)



AEROCARGADORES "NOVELLI"



GARANTIA!
Garantizamos el funcionamiento del aparato contra todo defecto de fabricación.

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS:

C.O.S.A.R.I.

COMPAÑIA SUDAMERICANA DE REPRESENTACIONES E INDUSTRIA S. R. L.

CAPITAL m$n 100.000.-

BOUCHARD 432 - T. E. 31-6763 - BUENOS AIRES



Jorge Eduardo Martínez Tucci, de Comodoro Rivadavia.
(Foto Berenguel.)

CONFECCIONES FINAS

M.F.

Menfer

MARCA REGISTR.

DE ALTA CALIDAD

Esta etiqueta que es un prestigio y una verdadera garantía de calidad en toda América Latina, especialmente en sus grandes ciudades, representa una exclusividad de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, para que sus clientes de Confecciones puedan comprar todos los artículos para caballeros, jóvenes, niños y señoras y todo lo correspondiente al sport, en los más variados estilos, con la garantía de "MENFER" que significa-alta-calidad, máxima perfección y constante renovación en la actualidad de la moda.

SER COMPRADOR DE CONFECCIONES "MENFER", ES SABER VESTIR.

SOLAMENTE EN LA ANONIMA SE VENDEN CONFECCIONES "MENFER".



Silvia Liliana Riera, de San Julián.
(Foto Mitre.)



San Julián. Srta. María Costas en el día de su enlace con el Sr. Raúl Rodríguez.

(Foto Mitre.)

Pintura especial para marcar ovejas



Su color vence al tiempo — de esquila a esquila! Elimínase totalmente en el lavado y es aprobada en toda industrialización de lanas.



Pajarito

TRADICION EN PINTURA

PINTURAS

ESMALTES – BARNICES

63

Punteros en Rendimiento

ACUMULADORES

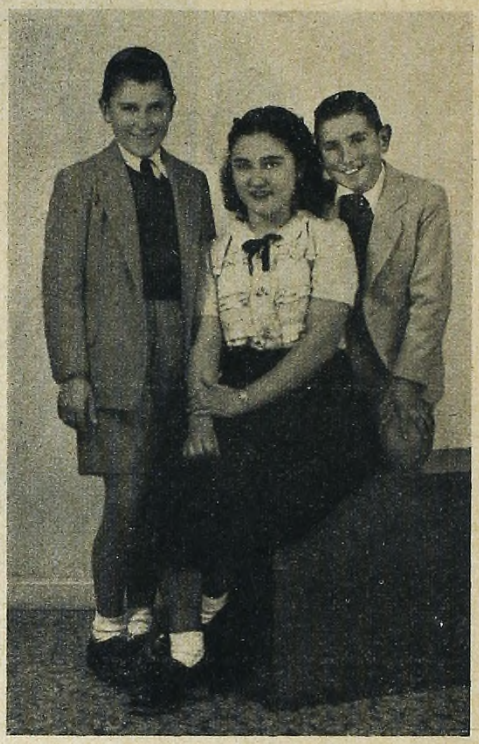


Willard
Osbo
AUTEX

Tres productos de inmejorable calidad elaborados por la Fábrica Argentina de Acumuladores Willard, la más importante de Sudamérica.

Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia

AGENTES EN TODA LOCALIDAD IMPORTANTE DE LA ZONA



Irma, Héctor y Hugo Salas, de San Julián.
(Foto Mitre.)



Ricardo Zegna, de San Julián.
(Foto Mitre.)

PRODUCTOS KO-KI-TO

¡Puede tanto tan poquito!



EN FRASCOS DE 18 GRAMOS 56 GRAMOS 112 GRAMOS

E. CONTE - GRAND SOC. RESP. LTDA.
CAPITAL $ 1.000.000 M/N. FUNDADA EN 1885
1840 TREINTA Y TRES 1860 - BUENOS AIRES



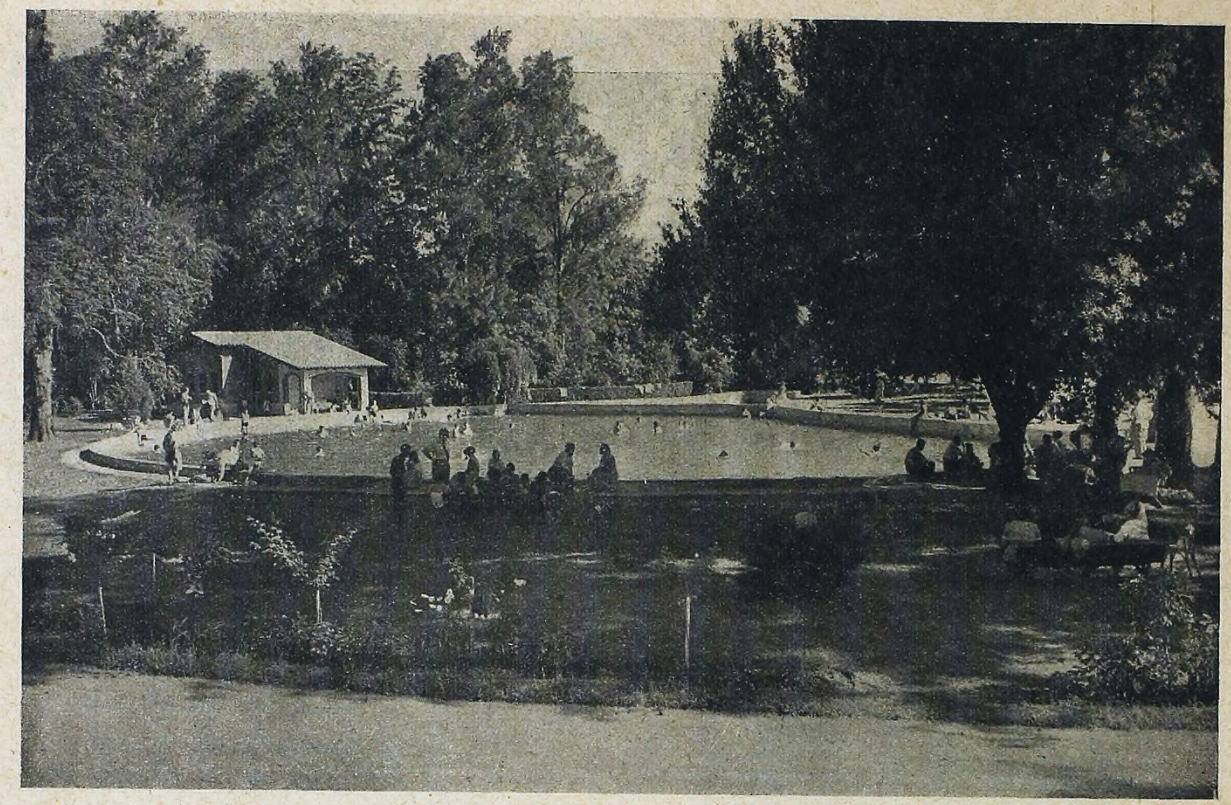
San Julián. Durante la fiesta ofrecida a sus amistades por la Sra. Rita Vda. de Espina en celebración de un acontecimiento íntimo.

CUSENIER

LICORES FINOS



COCKCTAILS Cubano -
San Martín - Manhattan
MERISETTE Licor de guindas
TRIPLE SEC Curaçao blanco
ANISETTE
LIQUEUR JAUNE
CHERRY - BRANDY
APRICOT - BRANDY
MAZARINE Licor de los monjes
CREME DE CACAO a la vainilla
LA PRUNELLE Licor de ciruelas
ANIS CUSENIER "De Luxe"
DUBB ORANGE Curaçao dulce



Fiesta del Club Social y Deportivo "Enosis" en su colonia de vacaciones de Villa Elisa

La inauguración de la temporada veraniega por el Club Social y Deportivo "Enosis" en su colonia de vacaciones de Villa Elisa —a una hora de Buenos Aires y en un pintoresco lugar suavizado por las brisas del Plata— constituye todos los años un simpático acontecimiento que deja recuerdos gratos e inolvidables en cuantos concurren; motivo de afirmación de amistades viejas o nuevas, dentro de un magnífico marco panorámico y en el seno de esa familia grande que es el personal de una empresa como la S. A. Importadora y Ex-

Dos momentos en los diferentes juegos que alegraron la mañana. Arriba, un aspecto de la gran piscina.







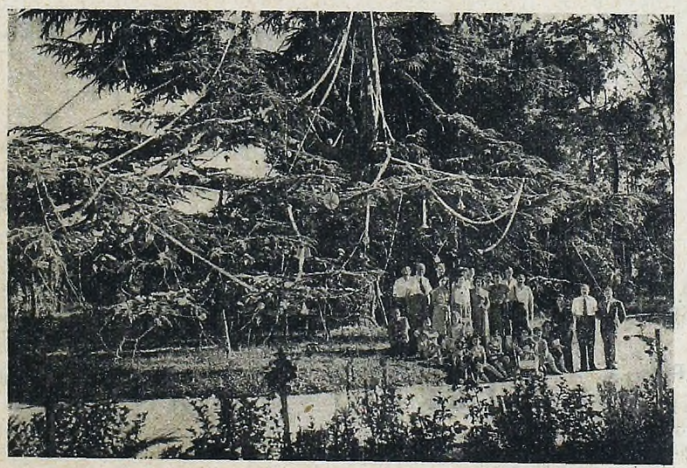
Parte de las mesas al final del almuerzo en oportunidad que hace uso de la palabra el Gerente general de la S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia, Dr. Oscar Braun Menéndez. Habló también el Presidente de la misma entidad, don Alejandro Braun Menéndez.



Los principales números de la tarde consistieron en un baile familiar, una sesión de cine para los niños y, por último, un reparto de juguetes. El grabado adjunto refleja la emoción cinematográfica.

portadora de la Patagonia, significa una predilecta fiesta más en el mes de las fiestas hogareñas que es diciembre. Durante la última, que alcanzó proporciones extraordinarias y que tuvo lugar el domingo 23, fueron tomadas las fotos que aquí reproducimos.

———



Al pie del gigantesco cedro transformado en árbol de Navidad.

Guía Comercial y Profesional de la Patagonia

Comodoro Rivadavia

J. A. LAFONT
SEGUROS GENERALES

NEW ZEALAND INSURANCE Co. Ltd.

SUN LIFE ASSURANCE OF CANADA

ROQUE GONZALEZ

JUAN M. ALTUNA
Escribanos

Registro de Contratos Públicos Nº 2

San Martín 570 (altos)
Comodoro Rivadavia

SMITH HERMANOS
Martilleros Públicos

Belgrano 869 - 77 **Teléf. 293**

TALLER ELECTRO-TECNICO
"EL CENTRAL"
JOSE LIBERTINI
Rivadavia 555 Teléfono 473

BERENGUEL

FOTOGRAFIA - Retratos de calidad

SAN MARTIN 288 — TEL. 304

PANADERIA Y CONFITERIA
"LA FLOR DE ASTURIAS"
Venta de Pan y Galletas por Mayor y Menor

C. correo 5185 — San Martín 421
Teléfono 77

Puerto Deseado

SOCIEDAD COMERCIAL E INDUSTRIAL
ALDINO FAVA

Soc. Resp. Ltda. - Capital $ 60.000
Concesionario FORD
Exhibición y Venta de los nuevos modelos
GRAN SURTIDO DE REPUESTOS LEGITIMOS

HERBERT BATEMAN

COMISIONES y
REPRESENTACIONES

Florentino Pérez

Despachante de Aduana y Agente Marítimo

Representante de
"LAW UNION & ROCK"

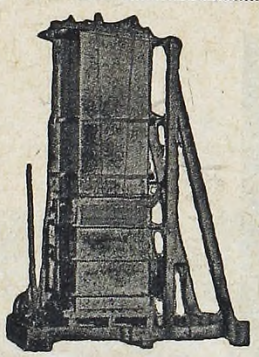
Compañía Inglesa de Seguros y de la casa

JOSE PELUFO y Cía. Ltd.
Vacunas "EBER"
(Carbunclo y Mancha)

C. Correo 76

Empresa
LUZ Y FUERZA
COCOZ Hnos

Anexo: Instalaciones eléctricas e Industriales — Mosaicos calcáreos y graníticos



Prensa "AMELUNG" pat.

Nuevo modelo con notables INNOVACIONES que contribuyen aun más a su SUPERIORIDAD.

Los Fletes Aumentan

No tire su dinero pagando 75 % más por transportar sus frutos.

Enfardado con

PRENSA COMUN	PRENSA AMELUNG
0.780 m³ 192 kilogram.	0.590 m³ 254 kilogram.
fardo $ 36.66	fardo $ 25.40
Mil kilos $ 190.93	Mil kilos $ 109.18

DIFERENCIA: $ 81.75

TALLERES VOLCAN

PUERTO DESEADO

ESTACION DE SERVICIO

de

PEDRO MARTINEZ

Repuestos y Accesorios Lavado y Engrase - Carburación y Encendido - Venta de Nafta y Aceites

San Julián

Estudio "FOTO MITRE"
Walter Hamburger
FOTOGRAFIA ARTISTICA - AMPLIACIONES, REVELACIONES, COPIAS
Bartolomé Mitre 375

SCHCLAREK HNOS.
Sucesores de LUIS SCHLAREK
MERCADERIAS GENERALES
FRUTOS DEL PAIS
C. Correo 27 **Teléfono 51**

HOTEL "AGUILA"
de **SERVENTIC y MARCIC**
GRANDES COMODIDADES PARA FAMILIAS Y PASAJEROS
Av. S. Martín — Tel. 24 - C. Correo 17

LEONIDAS BOHMER
Despachante de Aduana y Agente Marítimo
Contabilidades y Administración
Agentes de: **José Peisci y Cía.** - Cía. Arg. de Seguros "Providencia". - Indalecio Muruzábal, consignatario de frutos del país. - Café Paulista S.R.L. Representante general para el Territorio de Santa Cruz de la CATITA. - Productos "Bernaloina"
C. Correo 12 - Teléf. 86

JUAN ARCAL

Compra y venta de haciendas. Agente y Representante de "ACAROINA"
El Gran Antisárnicos Argentino
CAMINOS y VAN PEBORGH - S. R. L.
R. A. LISTER y Cía. Ltda.
Maquinarias Inglesas - Esquiladoras Prensas, Equipos Luz, Motores, Bombas, Dinamos, Baterías.
CALEDONIA ARGENTINA
Cía. Argentina de Seguros
Avenida Zeballos **C. Correo 83**

Santa Cruz

HOTEL VICTORIA
ATENDIDO POR SUS DUEÑOS
Teléf. 71

COCIANCICH & CIA.
Empresa Constructora
Teléf. 63

PANCHO'S BAR
FRANCISCO BRIZIC
Venta de Bebidas y Café Express

Dr. EDUARDO CANOSA
Doctor en Medicina
M. P. 0.7668
Consultas: 14 a 17 horas
Teléfono 69

H. W. C. ROLLITT y Cía.
Representaciones:
Contabilidades - Agentes Marítimos
Administración de estancias
C. Correo 42 - Tel. 77 - Pto. S. Cruz

Las Heras

Dr. Amadeo Antonelli
MEDICO CIRUJANO
Teléfono 52

GARAGE Y TALLER MECANICO
de **DI PARDO Y MORINI**
Soldadura autógena - Pintura al **Duco** Arreglo de carrocerías - Engrase - Cristales para automóviles - Rebobinajes en general - Electricidad del automóvil - Reparaciones esmeradas. Repuestos y Accesorios. Venta y Servicio de acumuladores - Lufrificantes.
LAS HERAS **Teléfono 41**

Ushuaia

Carnicería y Ramos Generales
de
Francisco Fernández Giménez

Río Grande

TALLER MECANICO
ESTACION DE SERVICIO
de
PINOLA y MARTINEZ

AURELIO F. MAZZIOTTI
Martillero Público
—
Representaciones

HOTEL COMERCIO
de MIGUEL ALARCON
Comodidaes para Psajeros y familias. Cocina de primer orden Serv. esmerado. Precios módicos

PEDRO TRIVIÑO
Concesionario de la CAP
RAMOS GENERALES
PROVEEDOR MARITIMO

Farmacia "DEL PUEBLO"
de Rubén Darío Rauch
La más austral del mundo
Teléf. 36

Cañadón León

EUGENIO LLUIS
RAMOS GENERALES
El mejor surtido en plaza
(C. C. Nº 15)

TRANSPORTES PATAGONICOS S. R. L.

Capital: $ 1.600.000

Una empresa de capitales netamente argentinos al servicio de la Patagonia.

Además de su confortable servicio de pasajeros dispone de un servicio trisemanal de transportes de encomiendas que se efectúa con gran rapidez.

Oficina en todas las localidades

Administración:
Trelew (Ch.)
Dir. Tel.: *"Tramgónicos"*

Oficina en Bs. As.:
Avenida de Mayo 789
T. E. 34 *Defensa* 9968

Trelew

FARMACIA

Margara

BAR ESPAÑOL

de SANZ, CHASCO y OCA

Teléf. 22

EMILIO J. DUPOUEY

ESCRIBANO

Registro Nº 3

Francisco Martínez Guirado

Concesionario CHEVROLET

Estación de servicio Y. P. F.

TALLER MECANICO

CASA "TORREJÓN"

AVENIDA FONTANA 264 - 274

Teléf. 5 — Suc. Trelew

Material Eléctrico — Art. Fotográficos

Alejandro Abraham

TIENDA - ALMACEN

ACOPIO DE FRUTAS

Dr. PEDRO N. SILVA

MEDICO

Confitería y Heladería "NICO"

de

F. MONTUENGA (h.) y N. GONZALEZ

Av. Fontana 223 — Teléf. 160

TINTORERIA "LA IDEAL"

ANTIGUA CASA MIGUEZ

de DI NATALI y DA SILVA

Limpieza de Trajes, Sombreros y ropas en general. Anexo Taller de Sastrería

Especialidad en cuellos al nuevo

SERVICIO A DOMICILIO

25 de Mayo 576 - Teléfono Nº 2

CASA AMARILLA

de

EDUARDO MONTES

RAMOS GENERALES

Dr. Adolfo Margara

MEDICO CIRUJANO

Río Gallegos

CONFITERIA "CARRERA"

de

VLADIMIRO JAKIC

Servicio especial de Lunch a domicilio

Roca esq. Fagnano — Teléf. 178

Fotografía "ROIL"

TRABAJOS DE PRIMERA CALIDAD

Venta de Albumes para fotografía — Gran existencia de fotos del Lago Argentino

Dr. BENIGNO CARRO

Médico Cirujano

Rayos X — Electricidad — Análisis

M. Moreno 68 Teléfono 57

Taller de Hojalatería Mecánica y y Herrería

de CARLOS BEICA

Especial. en elásticos de automotores

Av. San Martín 467 — Teléf. 488

ANGEL A. SUREDA

CONTADOR

Comisiones - Representaciones
Despachos de Aduana - Flota Mercante del Estado - Curto González y Cía., Consignatarios

Sarmiento 204 - Tel. 288

JOSE B. VETTORAZZI

Taller Mecánico — Vulcanización — Estación de Servicio — Repuestos y accesorios para autos — Carga de acumuladores — Lavado y Engrase Hidráulico — Taller de Pintura — Aceites, Grasas y Lubricantes "SPLENDIOL"

9 DE JULIO 230 Teléfono 143

ALBERTO R. SEGOVIA

DESPACHANTE DE ADUANA

Importación - Exportación
Representaciones — Seguros

Telegramas "ASEGOVIA"

Juan Liegeois

REPRESENTACIONES

COMISIONES

CONTABILIDAD

SARMIENTO 24

Sarmiento

HOTEL "OROZ"

de

M. BRITAPAJA

Com. L. Piedrabuena

Dr. HERIBERTO F. COBEÑAS

Médico Cirujano - Matrícula Nº 5377

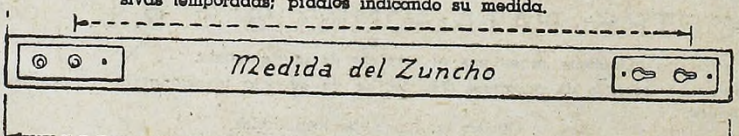
Ex-Interno del Hospital Rawson de Bs. Aires - Médico de Salud Pública

Teléf. 38

Usina Eléctrica

de Luz y Fuerza

SEÑOR GANADERO: Reduciendo el volumen en sus fardos de lana, reducirá a la vez sus gastos en los fletes Marítimos, esto lo obtendrá empleando los zunchos "JOAR" de enganche rápido. Otra de sus grandes ventajas es su fácil colocación y reacondicionamiento, para ser empleados en sucesivas temporadas; pídalos indicando su medida.



JOAQUIN ARGUELLES

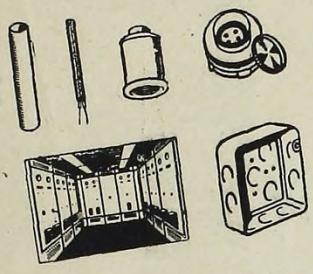
RIO GA... ...OS

OFRECEMOS

a los Sres. Profesionales, Industriales, Comerciantes, al Gremio y al público:

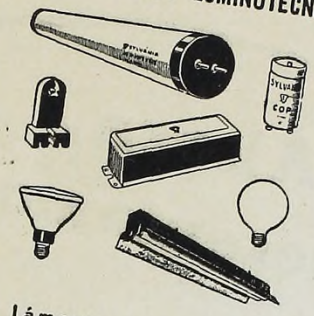
los Productos aquí ilustrados con nuestra garantía de calidad, respaldada por 40 años dedicados al perfeccionamiento técnico de las instalaciones eléctricas y de alumbrado en el país.

MATERIALES DE INSTALACIONES ELECTRICAS



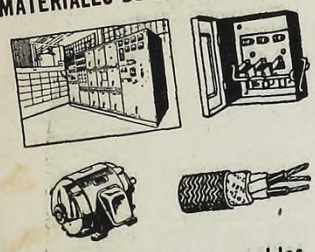
Caños, cajas, conductores, tableros de luz, llaves y tomas de corriente, etc.

MATERIALES DE LUMINOTECNIA



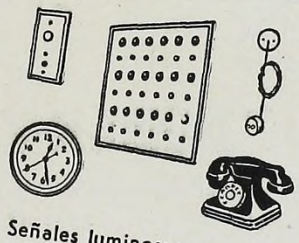
Lámparas incandescentes, tubos fluorescentes y accesorios.

MATERIALES DE FUERZA MOTRIZ



Tableros, motores, cables armados, aparatos de control, llaves blindadas, transformadores, etc.

MATERIALES DE BAJA TENSION



Señales luminosas, campanillas, centrales telefónicas, teléfonos, relojes, etc.

Distribuidores exclusivos de las siguientes firmas de renombre mundial:

SYLVANIA
ELECTRIC PRODUCTS INC.

ALLIS-CHALMERS
MANUFACTURING COMPANY

CUTLER-HAMMER
MOTOR CONTROL

THE ARROW-HART & HEGEMAN Elec. Co.

E. LIX KLETT & CIA. S.A.

DIRECTORIO

ERNESTO LIX KLETT, PRESIDENTE
CARLOS LIX KLETT, VICEPRESIDENTE
ERNESTO LIX KLETT (H), DIRECTOR
HORACIO SANCHEZ ELIA, DIRECTOR
SANTIAGO BAQUE, DIRECTOR
LUIS LIX KLETT, DIRECTOR
CARLOS MENENDEZ BEHETY DIRECTOR
FERNANDO MENENDEZ BEHETY, SINDICO TITULAR
ESTEBAN CANALE DEMARIA, SINDICO SUPLENTE

Adm.: Florida 229 - T. E. 33-8184 - Dpto. Ventas: Venezuela 1326
Dpto. Téc. y de Iluminación: Anchorena 1364

ORGANIZACION ARGENTINA DIRIJIDA POR INGENIEROS ARGENTINOS



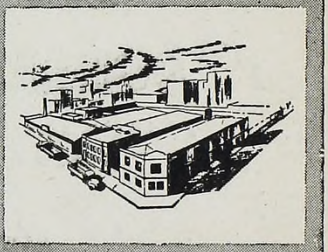
Casa Central
Florida 229 - T. E. 33-8184



Dto. Técnico
Anchorena 1364
T. E. 78-0071



Dto. Ventas
Venezuela 1326



Depósitos y Talleres
Blanes 470 - T. E. 23-8187



Fábrica de Tubos Fluorescentes
Blanes y M. Rodriguez

10 SUCURSALES
en el interior



no hay 2 sin 3

PRIMERO FUE

Hiram WALKER'S GIN



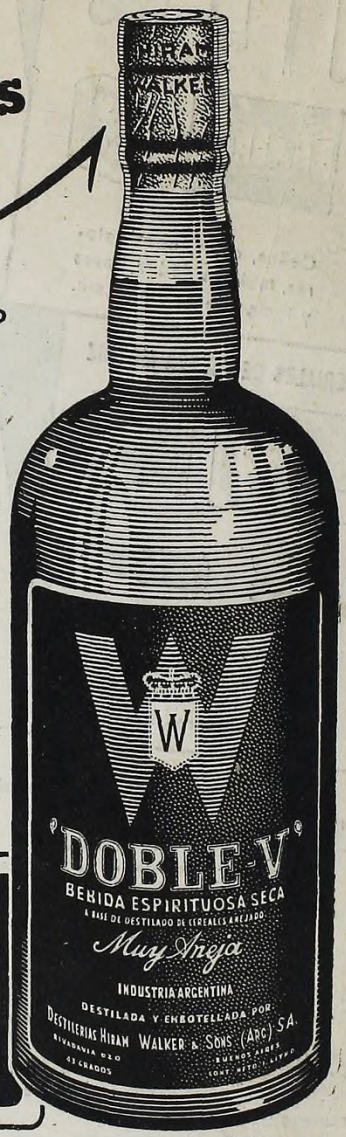
LUEGO:

Whisky *Old Smuggler*



DOS PRODUCTOS DE RECONOCIDO PRESTIGIO.

Ahora, presentamos



✓ 'DOBLE-V' es distinto a todas las bebidas conocidas hasta la fecha

✓ 'DOBLE-V' se toma puro

✓ 'DOBLE-V' se toma con hielo y soda

✓ 'DOBLE-V' es el ingrediente N°. 1 para sus copetines

✓ 'DOBLE-V' tiene más de 4 años de añejamiento

'DOBLE-V'

ES LA BEBIDA PARA UD.

Talleres Gráficos "GADOLA" - 775 Rivadavia 785 - Buenos Aires